

Rimmana 3



Urin Qichwa-Chanka

Texto de Comunicación del 3° Secundaria



PERÚ

Ministerio
de Educación

El ciudadano que queremos



Currículo
N a c i o n a l

Rimana 3





Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

3 Rimana - Qillqasqa maytu - Urin Chanka Qichwa
TEXTO DE COMUNICACIÓN DEL 3° SECUNDARIA - QUECHUA CHANKA

©Ministerio de Educación
Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja
Lima, Piru
Qayana: 615-5800
www.gob.pe/minedu

2024 watapi, qillqana maytumanta qillqasqa maytuman allichasqa
7,596 mirachisqa
2024 watapi, Kantaray killapi mirachisqa

Qillqana maytumanta qillqasqa maytuman tikraq
Yumar Carina Orosco Palomino

Qillqasqa qawapayaq
Nilton Nemías Gómez Yace
César Jara Luna

Lliw maytu qawapayaq
Haydeé Espinoza Bellido

Maytu ruraypi kuskachaq
Genaro Rodrigo Quintero Bendezú

Maytu tupachiq
Marco Antonio Valverde Arce

Siqiq / rikchanakuna qaywaq
DEIB nisqapa siqichisqan siqikuna
Yumar Carina Orosco Palomino

Mirachiq:
PACÍFICO EDITORES S.A.C.

Se terminó de imprimir en junio 2024, en los talleres gráficos de Pacífico Editores S.A.C.,
sito en Jr. Castrovirreyna 224 - interior 1.er piso, Urb. Azcona, Breña, Lima – Perú

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N.° 2024-03942

Paqarichikunapa mana munayninwanqa manam pipas kay maytutaqa mirachinmanchu.

Piru suyupi mirachisqa / Impreso en el Perú / Printed in Peru

Riqsichikuy

Kuyasqa sipaskuna, maqtakuna, waynakuna:

Kay *Rimana* sutiwan riqsisqa qillqasqa maytuqa kikin llaqta imayna pacha qawasqanmanhina, yachayninmanhina, Qichwa simi rimasqanmanhina qillqayniyki, ñawinchayniyki kusisqalla kallpachakunantam maskan.

Sapa taqam ñawpa llaqtapa huk llamkananmanta rimachkan. Hinaspapas taqapi ruraykunaqa llaqta llamkayninpi sasachakuykuna rikurimusqanmanhinam rurasqa tarikun. Kaymanhinam sasachakuy imayna chinkachiypi yanapakunaykipaq munachisunki. Kayna: huk taqam papa tarpuymanta rima, papa tarpuypi sasachakuy rikurimuqñataqmi runapa rurasqan wanuwan tarpusqanku. Chaymanhinam qamta munachisunki, imaynataq papa tarpuqkuna uywa wanuwan tarpunankupaq rimapayawaq, nispa.

Chaymantapas, sapa taqapim llaqtapa rurasqanmanta rimaq huk rikchaq qillqasqa tarikun. Kaytam imaymana llamkanakunawan ñawinchasqayki haypanaykipaq llamkanki. Hinallataqmi qillqanaykipaqpas rimanaykipaqpas imaymana ruraykunata tarinki.

Chaymantapas sapa taqapi imayna ñawinchasqayki, qatipanaykipaqpas tarinkim. Yachasqayki mana yachasqayki qatipanaykipaq rimaykunapas kanmi. Yachanaykipaq llapa ima rurasqaykikuna tupukunaykipaqpas tarinkim.

Kawsaypura Iskay Simipi Yachachiy (KISY) umalliq huñuna wasim kay qillqasqa maytuta (*Rimana* sutiyuqta) makiykiman churaykamun, ichaya qampaq munay kanman hinaspapas rimayniyki, qillqayniyki, ñawinchayniyki allin qispinanpaq allinta yanapasunkiman.

1

Kinuwa kiwicha huqariypi yachaykuna

10

Rurana



Illasqaypi kawsaykuna huqariy riqsisqay (Kurunika)

13

Maya llaqtapa amarantu uywasqan

18

2

Huk mikuyman tikrasqa kawsaykunapa kallpankuna

20

Rurana



Yachachina Qillqasqa Kiwicha

23

Awya Yala ñawpa runakunapa amarantu mikusqanku

27

3

Minkapi ñan allinchay

30

Rurana



Illaku ayllupi ñan allinchay

33

Tayruna llaqtapa ñawpa ñanninkuna maskapay

37

4

Allinyasqa quwi, wallpa uyway

40

Rurana



Piruw suyupi quwi wallpa uyway

43

Mapuchi ayllukuna imayna wallpa uywasqanku

46

5

Uywakunapa qaranwan llamkaypi yachaykuna

50

Rurana



Uywa qarawan llamkaykunaqa chinkachkanñam

53

Quta Kachi llaqtapi uywa qarawan llamkay

57

6

Kinuwa tarpuypi ñawpa yachaykuna

60

Rurana



Iquyasqa allpa

62

Mihiku ayllukuna imayna amarantu tarpusqanku

67

7

Pacha Mama raymiypi allpa qaway

70

Rurana



Mama Pachawanqa hawkam uywanakuna

72

“Ñuqanchikpam allpaqa, ñuqanchikpas allpapam kanchik” (I raki)

76

8

Apukunapa wakakunapa yachasqan wasikuna

80

Rurana



Mapuchi ayllupa iñisqan

83

“Ñuqanchikpam allpaqa, ñuqanchikpas allpapam kanchik” (II raki)

86

1

RURANA

KINUWA KIWICHA YACHAYKUNA

Qillqana maytuykipi, chirusqakunata allinta qawaspa urapi tapukuykunata kutichiy:

1. Chirusqapi kaq runakuna imatataq rurachkanku.
2. Maykunapitaq kayhinata runakuna llamkanku.
3. Chirusqakunapi runakunapa rurasqankupi ima yachaykunataq kanman.
4. Qawasqayki ruraykunahinata llaqtaykipi imaynatataq ruranku.

Yacharqankichu:

Qichwa runakunapa yachayninmanhinaqa, asnukunapa qipin wiksurpariptinqa manam llakikunapaqchu. Aswanqa kusikunapaqmi. Asnupa qipin wiksusqanqa kayta willawanchik: Tarpuna pachapi kaptinchikqa, tarpuy allin qispinanpaqmi. Kawsay huqariy pachapi, kawsayta qatuman apaptinchik asnupa qipin wiksuptinqa allinmi rantikuy kanqa.

HUQARIYPI



Yachay paqarimusqan:

Anti suyu llaqtakunapi ayllukunaqa kuski killapiqa kawsay huqariypim tarikunku. Kunan punchawkunaqa sapa ayllum huk niraqta ñutu kawsaykunata (kinuwata, kiwichata, triguta, siwarata, hinallataq huk kawsaykunatapas) huqarinku. Wakinkum makinawan, karuwan saruchispallaña, hukunañataqmi kaspiwan waqtaspa, uywawan saruchispa, rumipi qaquspankupas huqarinku. Ichaqa wakin llaqtakunapiqa ñawpa kuraq taytanchikkunapa kawsay huqariy yachaykunaqa chinkachkanñam.

Ñawpa ñawinchana*

Yachay haypana: Kinuwa, kiwicha huqariypi yachaykuna chaninchanapaq qillqasqakunata ñawinchay.



Qillqasqapa chirunta, uma sutinta, sayayninta, hinallataq hayka taqayuq kasqatawan allinta qaway, hinaspa qillqana maytuykipi qatiq tapukuykunata kutichiy.

1. Qillqasqapa sutin ñawinchasqaykimanhina ¿imataraq qillqaq willakuyta munachkanman?
2. ¿Haykaqllapas karu llaqtakunata illarqankichu? Imaynataq karqan.
3. Qillqasqapa chirusqankuna qawasqaykimanhina qillqasqapi, ¿ima ruraykunataq qispichichkanku?
4. Qawasqaykimanhina, ¿imaraykutaq qillqasqata qillqaq runa qillqanman karqan?
5. ¿Imaraykutaq kay qillqasqata ñawinchawaq?



Urapí kunaykunata qispichistin ñawinchay.

1. Ñawpaqtaqa sapallayki upallalla ñawinchay.
2. Masiykikunawan sapa taqata rakinakuspa qatiqlata ñawinchaychik.
3. Mana riqsisqayki simikunata qillqana maytuykipi niyninta maskaspa qillqay.
4. Rimana simikunata riqsiy, hinaspa ima nisqanta maskay.

* "Manam lliw chanka allpakunapichu kaynata rimanku, wakin llaqtakunapiqa ñawichay ninkum"

Illasqaypi kawsaykuna huqariy riqsisqaymanta (Kurunika)

Qillqaq: Yumar Carina Orosco Palomino

Purisqayqa 5 punchaw, Kuski killapi, 2015 watapim karqan. Yaqa 5 watamantañam kaqmanta kawsaykuna huqariy pachapi, llaqtay watukuq rinaypaq allichakurqurqani. Llaqtaymanqa huk karullam sapa hunka rin, saqirqachikusqaqa manañam illayta atiwaqñachu. Chaymi manaraq wallpa waqachkaptin karu suyaqña rirqani.

Karu sayananpiqa huk maqta suyachkasqaña, asuykuspaymi yaqa 1 pacha rimanakustin kуска suyaniku, chaypim pi kasqanta, mayman, hinallataq imaman illasqantapas yacharquni. Payqa Lima llaqtapi chakra uywaqhina qispinanpaqmi yachakuchkasqa. Chiwillum sutin, payqa yachayninpi qispikunapaq, anti ayllukuna imayna kinuwa huqarisqankumantam huk maytuta qillqanqa.

Yaqa 1 pacha 30 tullminta purispa Waykaray llaqtachaman chayarquniku. Chaypim siqamuq runakuna, kawsaykuna iraypi ayllukuna kasqanmanta rimapakustin qispirqamunku. Chiwilluqa uyarirquspa kuskanchanaypaq mañaykuwan, hinaspa karumanta uraykarqachiwan. Payqa Muchilakusqallam purin, chaypiqa uyan, kirun mayllakunanpaq, hinallataq apukuna haywarikunallanpaqmi apasqa. Ñuqañataqmi iskay kustalpi aylluypaq kuyakuyniyta aparqani.

Yaqa 7 pachañam karqan. Manam pitapas riqsini kuchu. Kayman wakman qawakachachkaspa huk warmita rikurquspa asuykurquniku. Chiwilluqa wayrallam chay punchaw pi ayllu irasqantam tapukun. Warmiqa wasinman yaykuykachiwaspankum sara lawachanta, hinallataq mutinta kisuyuqta qaraykuwaspanku mallaqyaykachiwanku. Hinaspa, chay punchaw pay kinuwa irasqanta willaykuwanku. “Hakuyá”, nispa niykullawanku. Sumaq sunquyuq ayllum kasqaku, kayna sunquyuq ayllutaqa llaqta ukupiqa manam tarikunñachu.

Liw apasqaykuta churapakuykuspaykum warmitaqa kuskachaniku, Chiwilluqa tukuy ñantam kawsaykuna huqariymanta tapukustin rin. “Kay llaqtaykupiqa kamallatam tukuy ima kawsaykunataqa tarpukuniku, ayllu masiykunawan mallichinakunaykupaq, hinallataq apuykuman

haywarikunaykupaq haypaqllatam churakuniku; mana chayqa usunmanmi, hinaspa ñakawaptinku muchuyman ayllu yaykunman. Huqariy punchawkunaqa pim kuyawaqniykum yanapakuq hamun, paykunawanmi kusionqalla kawsaykunataqa huqariniku”. Warmipa kay rimasqanmi yuyayniypi muyukachan.

Yaqa 1 pachapim may irananman chayarquniku. Chiwillu ancha ancha kusionqam kuka apasqanta apukunaman pukuykuspa riqsikuykun. Irana pampapiqa hatun mantarakunapim iskay niraq kinuwakuna mastasqa chakichkasqa: huknin puka kaq kinuwaqa mana qatqiyuqsi, chayqa warmi kinuwas. Huknin qillu kaq kinuwañataqsi nisyu qatqiyuq, mayllasqa yakunqa pacha taqsakunapaqsi allin.

Irana pampapiqa 10 runakunam kaspiyuqkama kachkasqa, warmikunañataqmi palta rumichayuqkama kachkasqaku. Kuraq taytam Apuman, Mama Pachaman haywarikun, chayñam irayta qallarinku, qarikunam kaspiwan waqtaspanku kinuwataqa pututurqachispanku pawarqachinku, ñuqaykupas iskay kimsa waqtayllataqa yanapakurqanikum. Warmikunañataqmi palta rumipa hawanpi qaqupanku. 2 chisinkuy pachamantaqa wayrachinku, hinaspa sumaq chuyay chuyayña kaptinmi manaraq kustalman churachkaspanku waskawan lasurqunku; kinuwa mana utqayman tukunanpaqsi chayta ruranku.

Yaqa 6 chisinkuy pachatañam uywakunawan kinuwataqa astarqurqaniku. Nisyu tutaña kaptinmi, paqarinytintaña llaqtayman chayanaykupaq rimanakurquniku. Chayllapim taytachapa apachimusqanhina, unquqkuna apaq karu llaqtayman richkasqa. Chay karum mana musyayllapi llaqtaymanqa chayarqachiwanku.

Hatun mamanpa wasinmanmi chayarquniku. Payqa pituykachakuspanmi chaskiykullawanku, hinaspa samaykachillawanku. Chiwilluqa huknin punchawtaqa, manaraq pisquchakuna takiyta qallarichkaptinkum



qatarirquspa hatun mamaywan rimanakuchkasqaña. Chaypim kawsaykuna huqariypi kasqankuta, hinallataq chayllaraq achitata kuchumusqankutapas willachkasqa. Chiwilluqa imallañach achita huqarinankupaq huk hunkata chakinankama suyaykun. Payqa manam haykapipas achita huqariytaqa rikusqachu.

Achita huqariy punchaw chayarqamuptinqa hatun ñan karukuna purinapim hatun yana yutita mastarqunku, hinas pam rucusqanku chaki achitata hawanpi mastarqunku. Karu apaqkunaqa hina achitapa hawantam karutaqa purichinku. Karukuna purisqanmanhinaqa yapamanta huk karukuna sarunanpaqmi utqayllaman asuykuspanku tikraqhina huñupaykunku. Tumpantamtaqa huñurquspankum kustalman winarqunku, chaymantamtaqa wasinmanmi karitillawan astarqunku. Huk punchaw wayra kaptinñas wayrachinku.

Mana sasachakuspallam achitata huqarirqunku. Manam pipas lukuyakunchu, manam uywakuna kanchu, manam mikuy kanchu, manam apukunamanpas Mama Pachamanpas haywarikunkuchu. Chiwilluqa hatun mamayta tapun, imanasqataq kinuwatahinaqa mana huqarinkichikchu, nispan. Payñataqmi kutichin: Wawáy, chay ruraykunataqa manañam kaypiqa ruraniñachu; karullawanña saruchispam utqayman huqariniku, kaynaspaykum qullqita mana usuchinikuchu.

Utqayllamanmi hunka ripukun, kutinayku punchaw chayarqamun, Chiwilluqa 14 punchaw kuski killapi, hatun mamaypa kuyakuyninta (sarata, achitata) qipisqa kutikun.

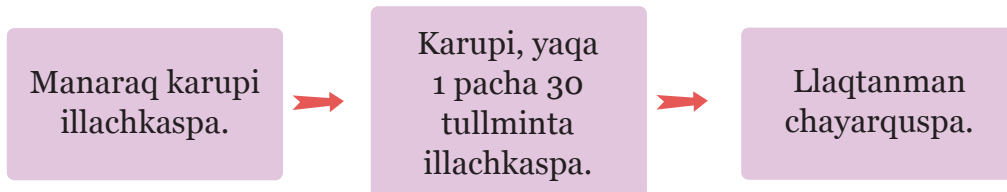
Kurunika [crónica].

Kay qillqasqapiqa pacha ripusqanpi runakuna tukuy ima yuyayninpi rurasqantam qatillapi purisqanmanhina willakun.



Qatiq tapukuykunata allinta ñawinchaspa, qillqana maytuykipi tapukuykunata yuyaymanaywan kutichiy.

1. Qillqaq ima ruraykunata pacha ripusqanmanhina willakusqanpi riqsichichkan. Mañakusqanmanhina kutichiy.



2. Qillqasqapi kurunika willakuqpa masinmanta tapukuykunata kutichiy.

¿Pim kasqa?

¿Maytataq illachkasqa?

¿Imamantaq illachkasqa?

¿May llaqtakunatatataq riqsirqa?

3. Ñawinchasqaykimanhina qatiq siqikunapi mañakusqanta qillqana maytuykipi tukupay.

¿Imaynanpitaq kurunika qillqaqa kanman?

¿Imaynanpitaq sutinga kayna?

¿Imaynanpitaq kuski killapi kurunika qillqasqa apakunman karqa?

¿Qillqaq imata munaspantaq qillqanman karqa?

Yuyariy:

Willanapa sayayninqa kaymi:
 - Qallariynin
 - Sasachakuynin
 - Tukupaynin.

4. Kurunikapa sapa sayayninpi imamanta rimasqanta qillqay.

Qallariynin. _____

Sasachakuynin. _____

Tukupaynin. _____

5. Willakuqpa hatun maman, Chiwilluta kutichisqa, ¿imataraq niyta munachkan?

“Wawáy, chay ruraykunataqa manañam kaypiqa ruraniñachu; karullawanña saruchispam utqayman huqariniku, kaynaspaykum qullqita mana usuchinikuchu.”

6. Qatiq qillqasqata ñawinchay, hinaspa allinta hamutaspa tapukuyta kutichiy.
Qillqasqapi kurunika qillqaqpa uyarisqan: "...Kay llaqtaykupiqa kamallatam tukuy ima kawsaykunataqa tarpukuniku, ayllu masiykunawan mallichinakunaykupaq hinallataq apuykuman haywarikunaykupaq haypaqllatam churakuniku; manachayqa usunmanmi hinaspa ñakawaptinkum muchuyman ayllu wichinman..."
7. Hamutasqaykimanhina, kawsaykuna aslla tarpusqanku, ¿allinchu kanman? Imaynanpi.
8. Qillqasqamanhina, Chiwillu Wankaray llaqtapi hinallataq kurunika willakuqpa llaqtanpi kinuwa achita huqariyta qawasqanwan, qampa hamutasqaykimanhina, ¿qillqasqa maytu llamkay munasqanta tukurqunmanchu karqan? Imanasqa.

Qipa qillqasqa



Qillqasqapa sutinta ñawinchaspa, hinallataq chirunta qawaspa, imamanta rimasqanta ñawpachay, hinaspa tapukuyta kutichiy.

1. ¿Amarantu kawsayta riqsinkichu?
2. ¿Imamantataq qillqasqa rimachkanman?
3. ¿Imata munaspataq kay willakuyta ñawinchanki?



Kaykunata rurastin, qillqasqata yuyaywan ñawinchay.

1. Ñawpaqta upallallaraq ñawinchay.
2. Mana riqsisqayki simita siqiy, hinaspa lliw rimayta hurquspa niyninta maskay.
3. Mayqan taqatapas mana ima nisqanta allinta musyaspaqa kaqmanta ñawinchay.

Maya llaqta amarantu uywasqanmanta

Qillqaq: *Yumar Carina Orosco Palomino*

Maya llaqtapa anti suyunkunapim amarantu kawsaytaqa yaqa tawa waranqa watayuq chullpakunapi, hinaspa aya uchkukunapi tarisqaku. Kayqa ñawpa Maya ayllukunapa uywasqankuraqmi kasqa. Kay amarantuqa yaqa waranqa waranqa ripuq watakuna allin waqaychasqa kasqantam qawachiwanchik. Maya Mihiku ayllukunapa allin kawsaynin pachapiqa kay kawsaykuna uywayqa allin qawasqam kasqa. Paykunaqa ñawpaqmantaraqmi amarantuwanqa uywanakurqanku. Apukunapa kuyasqan kawsay kasqanraykum amarantuqa kallpasapa chaniyniyuq karqan. Manaraq Ispañamanta, kay *Awya Yala* allpakunaman, runakuna chayamuchkaptin amarantu kawsaytaqa huk kawsaykunawan kuskatam tarpusqaku. Kay kawsayqa llapan ayllukuna mikunanpaqmi kasqa. Hinallataqmi kay amarantuqa ancha ayllukunapa munasqan mikuna karqan. Chaynallataq Apukunaman haywarikunankupaqpas allintaqsi karqan, kamachikuqkunamanpas, wañuqkunamanpas qupurqankutaq. Wakin allin chaninchasqa ruraykunapim kay amarantuqa kamchasqa, kutasqa paqpapa miskinwan chapusqata mikusqaku. Pacha Mamapa kaqninkunata, iñisqanku Apukunata, uywachakunata, chaqwanakuqkunatam simi miskichiy mikuykunata qispichirqaku. Haywarikuy tukuytaqa simi miskichiy mikuykunata kuchuspa llapan haywarikuyman riqkunaman mikunankupaq aypurqanku. Ispañamanta hamuq runakuna tukuy ima ayllunchikkunapa yachayninkuta qipachakuspankum (runatam sipinku chay haywanankupaq nispanku) chaynata nispa hanay pacha taytachaman iñiyta kamachikurqanku, kayna yuyaymanaywanmi kasuchikurqanku. Chaywanmi amarantu uywayqa mana allinhina qawasqa karqan, hinaspapas Ispaña runakunapa kamachikuynin tukunankamam uywayninpas mikuyninpas harkasqa karqan. Harkasqa kasqanraykum amarantuqa chinkarqan.

Kaypi qimikusqa: <https://sipse.com/novedades-yucatan/amaranto-mayas-propiedadesnutricionales-yucatan-402077.html>



Ñawinchasqaykimanhina, chirusqata tukupay.

1. ¿Imakunapaqtaq amarantu kawsay kasqa?
2. Maya runakuna amarantu, kiwicha sutiyuq kawsay imayna uywasqankuta ñuqanchikpa uywasqanchikwan tupachispa uray chirusqatahina qillqana maytuykipi ruraspa qillqay.

Maya ayllu imayna amarantu uywasqan.	Qichwa allpakunapi kiwicha imayna uywasqanku

3. Uray chirusqatahina qillqana maytuykipi siqispa, ñawinchasqaykimanhina, 5 kallpayuq rimaykunata sapa yupayniyuq chirusqapi qillqay.

1

2

3

4

Maya llaqtapa amarantu uywasqan

4. Sapa qillqasqa ñawinchanapi kiwichamanta yachaykunata tupachistin allichasqa chirusqata ruray.

Yachasqaymanta yuyaymanay

1. Kunankunata kasukustinmi ñawincharqani.
2. Mana riqsisqay simikunata niyninta maskastinmi ñawincharquni.
3. Ñawinchachkaspay, manaraq ñawinchachkaspamanta rimasqan musyasqayta tupachistinmi ñawincharqani.
4. Ñuqapa yuyaymanayniymanhinam kikiymanta simillaywan tapukuyta kutichirqani.
5. Hamutasqaymanhinam rimasqayta qimistin tapukuyta kutichirqani.

2

RURANA

HUK MIKUYNAMAN KAWSAYKUNAPA

Qillaqana maytuykipi, chirusqakunata allinta qawaspa urapi tapukuykunata kutichiy.

1. Imatataq chirusqawan rimaykuna riqsichisuchkanki.
2. Yachasqayki ayllupi, llaqtaykipi kay rikchaq mikuykunata pikunataq uywanku, maymantataq yaykumun.
3. Qawasqayki mikuna tikrasqata maykunapitaq tarinchik.
4. Kay rikchaq tikrasqa mikuykuna mikuy qalilla kawsananchikpaq allinchi kanman.

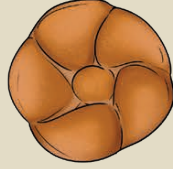
Yacharqankichu:

Muyuriqninchikpi tukuy ima kaqkunaqa kawsayniyuqmi, chaymi kuyakuywan rimapayananchik, hinallataq kinuwawan kawsaspaqa manam usuchinachu, sichus usurqachinki chayqa: qullqis utqayman tukunman, ninkutaqmi mana apukunamam hawarikusqaykipim kinuwataqa Pacha Mama apakun, nispa.

TIKRASQA KALLPANKUNA



Chukulatiwan chapusqa
mastasqa kiwicha



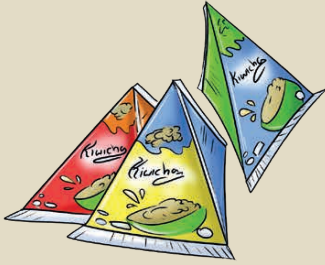
Kiwicha hakumanta
tanta rurasqa



Kiwichamanta
miski kaspicha



Kiwichamanta
api



Kiwichamanta
miskiyuq yaku



Kiwichamanta
kamcha / hamka



Kiwicha
haku



Kiwicha akumanta
upyana

Yachay paqarisqan:

Anti suyupi ayllukunaqa kinuwatawan, kiwichatawanqa chikachallantañam mikunku. Aswanmi qipa wiñaq warmakunaqa millakunkuña, pinqakunkuña. Paykunaqa hawa llaqtakunamanta unquchikuq, iquyachikuq mikuykunallatañam mikuchkanku. Chaymi kunan punchaw runakunaqa puñuyllawanña aysachikun, mana kallpayuq kapunku. Ñawpa ayllukunaqa kinuwata, kiwichata mikuspankum qali kawsakurqanku.

Ñawpa ñawinchana*

Yachay haypana: Kinuwapa kiwichapa kallpanmanta hamutanapaq yachachina maytuchapi qillqasqata ñawinchay.



Qillqasqapa ñawpa uyanpi chirusqata, hinallataq sutinta qawaspallaraq, qillqana maytuykipi, urapi tapukuykunata kutichiy.

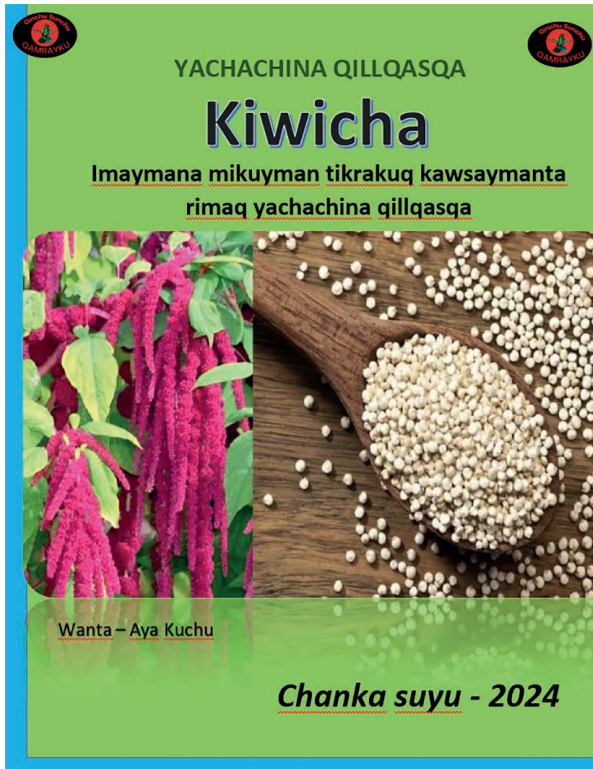
1. ¿Imataq kawsaykunapa sutin? Maykunapitaq wiñanku.
2. ¿Pikunataq mikunku, imakunapitaq mikunku?
3. Ñawpa uyanpi sutinmanhina, ¿imamantaraq hamuq qillqasqa rimachkanman?
4. Qillqasqapa lliw uyankunata, huk kutillata, qawasqaykimanhina, ¿ima rikchaq qillqasqataq kanman? Imanasqa.
5. Qillqaq runa, urapi qillqasqata, ¿imata munaspataq qillqanman karqan?
6. ¿Imaraykutaq qillqasqata ñawinchasaq?



Urapi kunaykunata qispichistin hamuq qillqasqata ñawinchay.

1. Ñawpaqtaqa, imakunamanta rimasqanta riqsiqhina, upallalla sapayki ñawinchaykuy.
2. Masiykunawan 6 huñuta paqarichiychik, hinaspa sapa uyata rakinakuspa ñawinchaychik.
3. Sapa uyapi ima nisqanta mana musyaspaqa kaqmanta ñawinchay.

* "Manam lliw chanka allpakunapichu kaynata rimanku, wakin llaqtakunapiqa ñawinchay ninkum"



UKUNPI TARIKUQKUNA

Riqsichiy	2
Kiwicha wiñapu	3
Kiwichamanta rurasqa mikuykuna.....	4
Kiwicha miski	4
Kiwicha hallita	5
Kiwicha api	6

RIQSICHIY

Kiwichaqa ñawpa unay kawsaymi. Ispaña runakuna manaraq allpanchikman yaykumuchkaptinkuqa kuyaywan uywasqa kawsaymi karqan. Ñawpa tayta mamanchikkunaqa kay kawsay mikusqankuraykum unay unay wata kawsakurqanku, unquytapas manam tarirqankuchu, manataqmi utqayllamanqa machuyarqankuchu payayarqankuchu.

Kallpasa kallpasapa kawsay kasqanraykum apunkunamanpas kuyakuywan haywarikuqku. Kaykunata qawaspankum, saqrawan tinkuchispanku, kurakuna kiwicha kinuwa kawsaykunataqa chinkachiyta maskarqanku.

Kallpasapa kawsay kachkaptinpas manañam kunan runakunaqa mikunkuñachu, wakinkunaqa riqsiyllapas risinkuñachu. Kayraykum kay yachachina maytupi imaymana rikchaq yanuna mikuykunata yachachisqaykichik.

KIWICHA WIÑAPU

Imayna kiwicha wiñapu ruray.

1. Ñawpaqtam mikunaykipaq kamallata, tukuy tuta, huk matipipas pukupipas kiwichata nuyuchina.
2. Kiwicha nuyusqaña kaptinqa huk hatun simisapa qispi wutillaman tiksaykuna; wutillapa siminqa yaku chumanapaq suysunawan wichqasqam kanan.
3. Nuyusqa kiwicha mana chakinanpaqñataqmi sapa 8 pacha ripuyta wutillaman yakuta tiksaykuspa kimsa kutikama chuyachana.
4. Mana akchi yaykunanpaqñataqmi yana latapawan wutillata wankina.
5. Kayna rurasqaqa iskay kimsa punchawmantaqa kiwichapa sapichankunaqa qawakunñam. Kimsa punchawmantaqa ñam allinña mikunapaq.



6. Allin sapichayuyña yurachankuna chiklliytaña qallariptinqa huk lastiku wayaqachaman churaykus pam chirisqanpi churaykuna.

KIWICHAMANTA RURASQA MIKUYKUNA

Kiwichamantaqa imaymana mikuykunatam rurachwan. Chupita, hamkata, tantata, miskita, hallitata, hampita, yaku timputa imam rurachwan.

Aswan manaraq yanuchkaspam allin allinta llapa qupanta hurquna chaymantam qatqin wischunapaq iskay kimsa kutikama yakuwan mayllana. Iskay mikuyllatapas imayna rurakusqanta riqsiykusunchik.

KIWICHA MISKI

Kallpachachikuy mikuy. Upyaspaqa achikyayllatam manaraq imatapas mikuchkaspa upyana.

Imakuna yaykusqan:

- Yaku
- Kanila
- Asnaq lawus
- Puquy kiwicha
- Miskichana
- Waka lichi

Imayna yanuna

Kanilatawan asnaq lawusta yakupi timpuchiy. Chaymanta chiri yakupi chapusqa paltayasqa kiwichata winay, miskichanata yapaykuy. Taqwistin taqwistin kimsa tullminta timpuchiy. Hurqunaykipaqña lichita winaykuspa sumaqta chapukunanpaq taqwi, hinaspa qarakuyña.

KIWICHA HALLITA

Miski miski mikuy, rurayninpas manam sasachu.

Imakuna yaykusqan:

- Kamchasqa/hamkasqa kiwicha
- Runtu
- Miskichana
- Waka lichi
- Trigu haku
- Achalanapaq kiwicha
- Asnachi waynilla

Imayna rurana

Hamkasqa/kamchasqa kiwichata kutay. Chaymanta huk mankachapipas tasunchapipas kutasqayki kiwichatawan trigu hakuta miskichanatawan sumaqta taqruy. Chaqrurquspañataq runtuta chawpichanpi uchkuykuspa, yaku wirata, lichita,

waynillata tiksay. Allinta chapukunankapa sumaqta chapuy. Chapusqayki suytuchasqa rikchayniyuqta 30 tullminta chapusqata puñuchiy.

30 chunka tullmi ripuytañataq chapusqata ruyru ruyruta kuchuspa chaplayaykachispa kiwichawan chapuykuy. Hinaspañataq wirachasqa latamanpas artisanpas qati qatilla churaykuy, hinaspa allin quñichisqa urnuman churaykuy. Manaraq allinta yanukuchkaptin tikraykuy chaymanta allin yanukunankama suyay. Chiriykachiy, hinaspa mallichinakuychik.



KIWICHA WIÑAPU

Kiwichamanta rurasqa apiqa miski miskim.

Imakuna yaykusqan:

Kiwicha
Latanu
Kanila
Asnaq Lawus



Imayna rurana

Ñawpaqtam achka yakupi tukuy tuta kiwichata nuyuchina. Chaymantañataq yakunta chumaspa allichaykuna.

Allinta yanukunankama kiwichata yanuna chaymanta yakunta chumaykuna. Hinaspañataq kiwichatawan latanuta allinta chapuspa, lichipi timpuykachina.



Tapukuykunata allinta ñawinchaspa, yuyayniykimanhina maytu qillqanaykipi kutichiy.

1. Qillqasqamanhina, kiwichamanta, ¿ima mikunakunataq rurakusqa?
2. Mikunakunaman imakuna yaykusqanta qatiq kanchapi akllaspa, mayqanman tupasqanta churay.

kiwicha latanu
 kanila asnaq lawus
 waka lichi rihu haku
 asnachiq waynilla
 kamchasqa kiwicha
 runtu miskichana
 puquy kiwicha yaku

- Kiwicha miski
- Kiwicha hallita
- Kiwicha api

Yachachina maytu.
 Kay rikchaq qillqasqaqa yachachina qillqasqapa ukunpim tarikun. iskay kimsa uyayuqllapas kanmanmi, mana chayqa 10, 15 uyayuq qillqasqakunapas kanmantaqmi.

3. Yachachina maytucha qillqasqapi sutikuna rikurimusqanmanhina yupayninta churaspa sinrichay.



Kiwichamanta rurasqa mikuykuna	
Kiwicha api	
Riqsichiy	
Ukunpi tarikuqkuna	
Kiwicha wiñapu	
Kiwicha hallita	
Mikuyman tikrakuq kawsaymanta yachachina maytucha	
Kiwicha miski	

Yuyanaykipaq:
 Yachachina qillqasqaqa tukuy ima qispichinapaq, ruranapaq, yanunapaqmi umachaspa yachachikun. Chaypaqmi kamachikuq rimana simikunawan qillqakun.

4. ¿Imapaqtaq ñawinchasqayki yachachina maytucha kanman karqan? Hukninta akllaspa, qillqana maytuykipi, imanasqa chayna kasqanta niy.
 - a. Qaqchanapaq
 - h. Asichikunanpaq
 - Ch. Kamachikunanpaq
 - i. Yachachinanpaq

- ¿Kiwichamantachu, kiwicha apimantachu, kiwicha maypi wiñasqamantachu icha kiwicha pikuna mikusqanmantachu rimachkan. Imanasqa.
- Yachachina maytuchapa ukunpi qillqasqakunamanta yachachiq rimanakunata hurquy, hinaspa niyninta qillqay. Kayna:

Rimanakuna	Niynin
Nuyuchina	Imatapas yakuwan churaspa pachamanhina lliw nuyu kanankaman suyan

- Simikunata niyninkunawan siqiwán tupachispa yachachina maytuchapa rakinkunata tariy. Qillqana maytuykipi llamkay.

Sumaq qawakuq, chirusqayuq, sutiuyuq. Llapa maytum chaywan qallaykun.	Riqsichiq
Maytu ukupi ima rurasqanmantam, yachachisqankumantam ñawpaqhina rimapayawanchik.	Willakuqhina yachachin
Riqsichiwasqanchikmanhina, ukupi tarikusqanmanhinam yachaykunata sumaqta allichaspa riqsichiwanchik.	Uya
Maytupi uyan uyan imapas tarikusqantam riqsichiwanchik.	Ukupi tarikuqkuna

- Yachachina maytucha kiwichamanta, kinuwamanta mikunakuna ruranapaq yachachisqanmanhina, kay mikuyman mana yachakasqa runakuna, ¿mikunkumanchu? Imanasqa.
- Qillqana maytuykipi siqisqatahina ruraspayki tapukusqanta kutichiy.

Yachachina maytucha, qampaq, ¿allintachu yachachikuchkan? Imaynanpi	Hamutasqaykimanhina, kiwicha mikuy, ¿allinchu kanman? Imaynanpi

Qipa ñawinchana*



Qillqasqata huk kutillata uma sutinta, chiruntawan qawaykuy, hinaspa tapukuykunata kutichiy.

1. ¿May llaqtakunapitaq amarantu kawsay wiñanman?
2. ¿Imamantaraq qillqasqa rimachkanman?
3. Qillqasqa ¿ima yachaytaraq willakuyta munachkanman?



Kay ruraykunata qispichistin ñawinchayta qallariykuy.

1. Ñawpaqta upallallaraq ñawinchay.
2. Sapa taqapa ima nisqanta allinta musyaspa waqtanpi qillqay.
3. Mana riqsisqayki simita maskaspa niyninta willakuy.

Awya Yalapi ñawpa runakuna amarantu mikusqankumanta

Qillqaq: Yumar Carina Orosco Palomino

Kinuwan amarantu kawsaykunaqa chiripipas qasapipas chaki allpakunapipas mana wanuyuy allpakunapipas hawkam rurun. Kay mikuykunawanmi ñawpa Awya Yala llaqtakunaqa allin mikusqa karqanku. Kayraykum paykunaqa kallpasapa, yuyaysapa, mana pisipaq kawsaqku. Chaymi Inkakunawan kуска Astikakunaqa kay kawsaytaqa willka kawsaytahina qawarqanku.

Isaña runakuna allpanchikkunaman yaykurqamuspankum kinuwa, kiwicha, kañiwa kawsayninchikkunata chiqnikuywan qawaspanku huk kawsaykunata rantinta tarpusqaku. Allin kallpasapa kawsay kachkaptinpas, ñawpa runakuna iñisqankupa huchanpim tarpunankuta michakurqanku.

Chaymantapunim kay kawsayqa chiqnikuywan millakuywan qawasqa karqan.

* "Manam lliw chanka allpakunapichu kaynata rimanku, wakin llaqtakunapiqa ñawichay ninkum"

Yaqa 500 watamantañam, mikuypaq tarpuypaq huñunasqa suyukunapa allichakusqan, FAO nisqa wasim kaynata nin: “Kinuwa kawsayqa ancha kallpayuq kawsaymi, runapa mikunanpaqqa kusam”, nispa.

Kinuwa rurupim imaymana mikuykunapa kallpan tarikun. Kayraykum hanay pachaman illaqkunatapas kinuwata mikuchinku. Chaymi 30 qipa watamanta tiqsi muyu llaqtakunapi kawsaq runakunaqa yapamanta mikuyta qallarichkanku. Llaqta qatukunapipas kinuwa, kiwicha rurumanta imaymana mikuykunaman tikrarquspankum rantikuchkanku. Hina kikin rurullatapas mana chayqa chawa, kamchasqa kutapipas hakutahinapas wiñaputahinapas kamchatahinapas simulatahinapas mikuchwanmi.

Chupikunapiraq, humintapiraq, pastilpiraq, uchupiraq, pikantipiraq, saqtapiraq, tantapiraq, lawapiraq, aqapiraq mikuchwan. Ñawpa tayta mamanchikkunaqa tullunta, llaqinta kañarquspankum tuqrata, lliptata ruraqku. Chaywanmi kukata akuspanku miskichiqku. Kinuwaqa unquykuna hampikunapaqpas ancha kusam.



Nanay chinkachinapaq, punkipakuy chinkachinapaq ancha allinmi. Sapa kutilla kay rurukunata mikuspaqa sasatam runakunapas payayanku machuyanku.

Kiwichaqa runakunapa kawsayninpaqqa ancha allinmi. Kay ruruqa achka kallpayuqmi. Kay kawsaytapas Ispaña runakunapa huchanpim manaña llaqta masinchikkuna mikuyta munarqankuñachu. Kiwicha mikuq runakunaqa sapa punchawmi kallpasapalla kusionqallaña imatapas ruranku.

Amarantupas kinuwahinam imaymana unquykunata hampin. Aychamantapas lichimantapas aswan ancha kallpayuqmi. Astikakunaqa kay kawsaywanmi ima manunkutapas haywaqku, hinallataq apunkunamanpas haywarikuqku, chaymi Ispaña runakunaqa kay kawsaytaqa chinkachiyta munaspanku anchata chiqnikurqanku. Kay watakunaqa llaqinkunatapas yuyutahinam mikunku. Llaqinqa qichawan kaptiykipas chakichinmi, rurunchiktam mayllan, kiru aycha yawarchakuptinpas chakichinmi, kunka nanaypaqpas allinmi, punkisqa amuqllutapas samachinmi, wiksa mayllanapaqpas kusam.

Sapa kutilla mikusqaqa hina maqta pasñallatam uywakun.

Kay willakuypi hapipakuspa qillqasqa paqarimun: <http://revistamito.com/la-quinoa-y-el-amaranto-cultivos-precolombinos-fundamentales-en-la-alimentacion-humana-durante-el-pasado-y-nuevamente-en-el-presente/>



Qillqasqata ñawincharquspaqa, qillqana maytuykipi, tapukuykunata kutichiy.

1. Qillqasqamanhina, ¿pikunataq kinuwa kawsayta mikurqanku? Kutichisqaykita sayapayay.
2. ¿Imaraykutaq Ispaña runakuna allpanchikkunaman yaykurqamuspanku amarantu mikunanchikta michakurqanku?
3. ¿Imaynanpitaq hanay pachaman illaqkuna kiwicha kawsayta anchata mikunkuman?
4. Qillqasqa ñawincharqaykimanta llikachasqa chirusqata qispichispa qillqasqapi rikuriq kuraq rimaykunata qillqay.
5. Ñawpa qillqasqawan iskay qillqasqa imakunapitaq tinkun, imakunapitaq rakinakun. Qawasqayki siqisqatahina qillqana maytuykipi ruraspa tapukuyta kutichiy.

Imapi	Rakinakusqan	Tupasqan
Ñawpa qillqasqa		
Iskay qillqasqa		

6. Qillqana maytuykipi siqisqatahina ruraspayki kinuwa kiwichamanta yachasqaykita tapukuykunamanhina kutichiy.

1. ¿Imatataq kinuwapa kallpanmanta manaraq ñawincharqaspa yacharqani?	2. ¿Imatataq ñawincharqay hawa yacharquni?	3. Kinuwapa kiwichapa kallpanmanta, ¿ima niymantaq?



Chirusqakunata allinta qawaspa tapukuykunata qillqana maytuykipi kutichiy:

1. ¿Chirusqapi imatataq runakuna rurachkanku?
2. ¿Pitaq chirusqapi runakunata ruranankupaq kamachirqan?
3. ¿Imaynanpiraq ñanta allichachkanku?
4. ¿Imaynatataq llaqtaykipi ñanta allichankichik?
5. ¿Chirusqapi hina rurayta haykaqllapas qawarqanki?
¿Imaynataq karqan?

Yacharqankichu:

Anti runakunaqa, qichwa runakunaqa imataña ruraspapas apunchikkunawanraqmi rimanakunku. Ñan kichaypipas allichaypipas, manaraq llamkay qallarichkaptinmi, llamkay allin kananpaq apukunata, Pacha Mamata mañakunku. Wakin runakunaqa musquyllanpim ima kanantapas musyanku, hinallataq Apuwan Pacha Mamawan, piwanpas rimanakunku.

ALLINCHAY



Yachay paqarisqa:

Kumun llaqtachakunapim ayllukuna wata muyusqanmanhina, llaqta allin kawsayta haypananpaq uywa raymiyta, musuq wata raymiyta, yarqa aspiyta, ñan allichaytapas minkapi qispichinku. Kunan ayriway pachapi kawsaykuna huqarisqa wasiman yaykumunanpaq, ñan allichaypim kachkanku. Aswanqa Llaqtapi tukuy ima rurayninkunapiqa wakin qipa ayllukunaqa manañam minkapi llamkayta munachkankuñachu; qullqillapaqñam rurayta munanku, manachayqa manañam ima llamkaypipas yanapakunchu, aswanmi purinan ñankunatapas kiricharparin, qullanakuna chayllatapas rurachunku, nispan.

Ñawpa qillqasqa

Yachay haypana: Llaqta allin kawsay haypananpaq, minkapi ñan allichaymanta chutaya tiqsichanata ñawinchay.



Manaraq ñawinchachkaspa. Qillqasqapa sutinta, hinallataq chirunkunata qawaspallaraq imamanta rimasqanta ñawpachay.

1. ¿Imaynatataq kay chirusqakunata sutichawaq? ¿Imarayku?
2. Chirusqakunawan, ¿imataraq chiruq runa yachachiyta munachkanman?
3. Chirusqakunamanhina, ¿imamantataq qillqasqa rimachkanman?
4. Urapi qillqasqa, ¿ima rikchaq qillqasqataq kanman? ¿Imarayku?
5. ¿Imaraykutaq kay qillqasqata ñawinchawaq?



Ñawinchachkaspa urapi kunaykunata qispichistin ñawinchay.

1. Ñawpaqta upallallaraq ñawpachasqayki tupachiqhina ñawinchay.
2. Sapa taqapi sayaspa, huk tapukuyta ruray, hinaspa kikiyki kutichiy.
3. Mana riqsisqayki simikunata, hinallataq suti tikrachi q simitapas siqiy, hinaspa simi taqipi niyninta maskay.

Illaku ayllupi ñan allichaymanta

Qillqaq: Víctor A. Talavera Yangali

Pichqa watamantam llaqtayman kutirqamuni. Kunan punchawmi chakata allichachkasqaku. Kay rurayta qawaspaymi maqtallaraq kasqayta yuyarirquni. Watan watanmi iskay hunka qallariy kuski killapi chakataqa allichana karqan. Chaka awaypiqa, warma kasqaymantaraqmi tukuy ima musquyniykunata yuyayninpi waqaychan. Tutarraq punchawraq, chiripiraq wayrapiraq, kuisqaraq llamkaq kaniku. Karu chiri urqkunapa chawpinpim, Illaku sutiuyuq kuyayllapaq sumaq llaqtacha tarikun, urqu patanmanta qawaykusqaqa pikihina taksachallam rikukun. Kay llaqtachaman yaykuykunapaqqa Amaruhina qinqu ñantam purina. Sapa watam, kawsaykuna huqariy pachapi, kawsaykunata apaykunankupaq, ñanninkuta allichanku. Kay watañataqmi taytachapa piñakuyninhina, tiksuni rumi sayayta chikchi chayarqamun, chaymi mayu sayay manchakuypaq llullla rikurirquspa ñankunataqa wayqu wayquta saqirqun. Kayraykum llaqtapa umalliqninqa utqayman huñunakuyman llaqtataqa qayarqachin.



Huñunakuymanqa lliwmi utqayman hamurqunku. Ichaqa tinintiñataqmi unqurquspa, wiksasapa, piña uya, rinhuniraq, suqu machu, Limamanta hamuq runata rantinta kacharqamusqa. Lliw runam upahina runataqa qawarayarqunku. Wakinñataqmi rimapakunku chay iquyasqa umanpiqa manachá ima rurayninchikkunapa yachayninqa kanmanchu.

Chaypim llaqtapa umalliqninqa utqayman ñan allichanankupaq minkapi llamkanankupaq allichakuyta qallarín. Chayllamanmi Limatukuq misti runaqa manchanaychi machayhina siminta kicharqamun, “manam minkapiqa llamkachwanchu nispan, chaynapi llamkaspaqa suyunchikpa qullanantam kuchitahina puquchichkanchik, paykunaqa suwa kuchihina hawkalla uyarayachkanku”. Chayllapim kuraq suqusapa taytakucha rimarirqamun. “Kay llaqtanchikqa taytachapa qunqasqa llaqtam, yaqa saqraba wasin punkunpiñam kachkanchik, yanapakuy suyananchikkamaqa wañuypas apawasunñach. Ñan allichayqa llaqtanchikpa allin kawsayninpaq rurayninmi, chaymi minkapi

llamkananchik.” Chayna niptinmi Limamanta runaqa suwa allquhina awya awyastin huñunakuymanta llusqirqun. Chaymantam chayraq ñan allichanankupaq sumaqta kamarqachinakunku.



Kay llamkaypiqa lliw runakunam sisillaña huñupi yanapanakustin llamkanku.

Warmikunam yanukunku, warmakunam pukllaqhinalla yakuta aysanku, uywakunata qawanku, qarikunam ñan allichaypi llamkanku, hukunaqa pinkulluta, tinyata waqachistinmi llamkanku. Llaqtaqa sisillañam kallpaylla kusi kusilla ñanta allichanku. Pinkullupa,

tinyapa waqasqanwan kallpachakustin, waqyapakustin hatun rumikunata ñanpa patankunaman tanqanku, ñutu rumikunata chuqanku, muntusqa allpakunata pampachanku.

Yuraq aychayuq, kuchihina sinqayuq, murusapa papa uyayuq, masuhina rinriyuq, Limamanta hamuq qariqa manam imapipas yanapakuyta munanchu, hatun sacha sikinpi tiyaykuspam rupaymanta llantukun. Aswanmi runa llamkasqanta asikustin qawan.

Payqa muspaqhinam tarikun, llamkaq runakunataqa umasapa runahina uyayuq chukllurhitam qawan, chaymi payqa asikustin qakarayan. Paypa umanpiqa chukllurkunam llamkachkanku manam runakunachu.

Chayna muspaykachachkaptinmi warmin asuykuspan qaqchaqhina “imatam iqu warmihina chaypi pakarayanki, qatarispayki imallapipas yanapakamuy. Chaynata runakuna qawasuspaykiqa pinqasqam kanki. Kay llaqtapiqa mikuna kaptinqa mikupakunam, llamkana kaptinqa llamkapakunam, tusuna kaptinqa tusupakunam. Kay ayllupiqqa lliwmi sisihina yanapanakustin llamkaniku, manam huk llaqtachakunapihinachu qawapakuylla qawapakunku, qullqillataña suyachkanku. Imatapas sapallankuña rurakunku”.

Chutaya.

Uywapapas, runapapas uyan hukmanyachisqa (hatunyachisqa uchuyyachisqa) rikchanam. Runakuna asichinapaqpas pinqanapaqpas chirusqahina qillqasqam. Kay rikchaq chirusqa qillqasqakuna rikurimuptinqa millay nispam suticharqanku.



Ñawinchayta tukurquspa. Tapukuykunata allinta ñawinchaspa, yuyayniykimanhina maytu qillqanaykipi kutichiy.

Qillqasqapi kaq

1. Qillqasqamanhina ¿imatataq sapa wata allichasqaku?
2. Qillqana maytuykipi ñawinchasqaykimanhina siqipi mañakusqanta tiksichay.

Chutaya tiqsichana qillqasqa nisqanchikqa imamantapas asikuqhina turyaqhina willakuymi

¿Imaynataq Limamanta hamuq runa kasqa?	¿Imaynataq llaqta kasqa?



3. Qillqasqamanhina, rimaykuna chiq (ch), llulla (ll) kasqanmanhina kasqanpi churaykuy.

Rimaykuna	ch/ll
Sapa watam, kawsaykuna huqariy pachapi, kawsaykunata llaqtaman rantikunankupaq apanku.	
Llaqtapa umalliqninga utqayman ñan allichanankupaq minkapi llamkanankupaq allichakuyta qallarín.	
Llaqtaqa kuchihinam mistakachastin kusi kusilla ñanta allichanku.	
Limamanta hamuq qariqa manam imapipas yanapakuyta munanchu.	

Yuyaymanaywan niy

4. ¿Willakuq ima munaspantaq kay qillqasqata qillqanman karqan?
5. Sapa taqa ima nisqanta, tapuy rurasqaykimanhina, kutichiy.
6. Simikuna siqisqaykiwan mañakusqanmanhina qispichiy.

Musuq simikunata churay	Suti tikrachiqkunata churay	Rimaykunata ruray

7. Ñawinchasqaykimanhina llaqtapa qullanan ñimaynanpitaq utqayman huñunakuymán qayarqan?
8. Limamanta hamuq runa, ñimaynanpitaq llamkaq runakunata chukllurhinata qawanman karqan?
9. Ñawinchasqaykimanhina qatiq yusakunata, kikiykupa simiykiwan ima niy munasqanta riqsichiy.

Pikihina taksachallam rikukun. _____

Kuchitahina puquchichkanchik. _____

Tiksu rumi sayay chikchi. _____

Amaruhina qiwikachaq ñantam. _____

Suwa allquhina awyawyastin. _____

Suwa kuchihina hawkalla. _____

Mayu sayay manchanaychi llullla. _____

Sisillaña huñupi yanapanakustin. _____

Pinqaqhina yuyaymanay

10. Hamutasqaykimanhina uraq suqusapa taytakucha rimarisqusqan, ¿allichu kachkan icha manachu? Imaynanpi.
11. Qillqasqapi warmi qusanta qaqchasqan, qampaq, ¿allinchu icha manachu? Imaynanpi
12. Ayllukuna, Limamanta hamuq runata kasurquspanku, ñimaynataq kanman karqan?

Qipa ñawinchana*



Manaraq ñawinchachkaspa. Qillqasqata huk kutillata uma sutinta, chiruntawan qawaykuy, hinaspa tapukuykunata kutichiy.

1. ¿May llaqtakunapitaq ñanta allichankuman?
2. ¿Imamantaraq qillqasqa rimachkanman?
3. Qillqasqa ¿ima yachayaraq willakuyta munachkanman?

* "Manam lliw chanka allpakunapichu kaynata rimanku, wakin llaqtakunapiqa ñawichay ninkum"



Ñawinchakaspá. Kay ruraykunata qispichistin ñawinchayta qallariykuy.

1. Ñawpaqta upallallaraq ñawinchay.
2. Sapa taqapa ima nisqanta allinta musyaspa waqtanpi qillqay.
3. Mana riqsisqayki simita maskaspa, niyninta willakuy.

Qillqana maytuykipim tapukuykunapa kutichiyintaqa qillqanayki. Chayta amam qunqankichu.



Tayruna llaqtapa ñawpa ñanninkuna maskapay

Qillqay: Yumar Carina Orosco Palomino

Tayruna llaqtaqa Kulumya suyupa ñawpa chinkasqan llaqtas kasqa. Ñawpa ñankuna yachaq maskaq runakunas, unay unaymanta, hatunniraraq, taksaniraraq rumikunawan rurasqa ñankunata qatipaspanku yunka uku urqkunapi llaqtataqa tarirqunku. Chay ñankunataqa imayna, imakunawan rurasqa kasqanta yachayta munaspankus, taqwiriya qallarisqaku. Chaypis hatun, taksa sumaq rumichasqa ñankunata tarisqaku. Kay ñankunaqa qayna wata rurakunmanhina qawakuptinsi “Qapaq ñan” sutiwan sutichasqaku. Hinallataqsi pi runakuna qawaqqa musaqta rikuspankus sunqunkuta suwachikuqku.

Hawamanta hamuq runakunaqa, ñankuna musuqhinalla qawakuptinsi rimapakuqku” kay ñantaqa Ispañamanta hamuq runakunam ruranman karqan” nispanku, chaysi wakin munay yachaq runakunaqa maytukunapi, runakunata tapukustin Tayruna llaqtapa imayna ñawpa ñanninkuna kasqanta maskapasqaku.

Tayta Ripizo Cabrera, 1994 watapim, maytu qillqasqanpi, Tayruna llaqtapa ñan rurasqan kasqanta musyachikun.

Kay nisqan: “Ispañamanta runakuna chayamusqan pachapim, pata pata hatun rumiwan rurasqa ñanninkunata, mulakunaqa urqupa haytanamanta urqupa umankama mana atistin ñakarirqan, qawchisyastin urqutaqa qispinku (...) Wakin ñankunaqa rumiwan takasqahinallam manchakuypaq qaqakunapi

rurasqa. Kay ñankunaqa taksallam, huk runa purinanpaq kamaqlam. Chaymi ñanqa qaqa ukupi manchakuypaq rikukun, hinallataq chiriwan chikchiwan qapisqa, panasqa qurakunallam qatankunapi qawarikun”.

Tayruna ayllukunaqa yunka urqkunapa chawpinpis wasichakuspanku, hawa llaqtakunawan tinkunakunankupaq yunka uku qaqapi ñankunata qispichisqaku. Qaqakunata sampalla qispinankupaqsi kay ñankunataqa rumiwan pata patata pirqasqaku. Hinallataqsi qipiq uywakunapaqqa (mulapaq, kawallupaq), karukuna purinanpaqqa, huk hatun ñantas minkapi qispichisqaku; pata pata ñankunaqa runa purinallanpaqsi.

Tayruna ayllukunaqa allin kallpasapa, allin sayayniyuq kasqanraykus rumitaqa anchata kuyasqaku, hinallataq yunka uku urqunkuna rumillaña kaptinsi, paykuna chawpinpi kawsakusqankuraykus rumitaqa aylluhinata qawasqaku.

Ñan maskapaq runa Juhn Hyslop, yanapaqninkunawan, Tayruna ayllukunapa ñan rurasqankumanta yuyaymanasqaku. Paykunaqa yachaytam munasqa ¿imaraykum hatun allpa ñanmanta uchuychallaman chintichinku? ¿Imaynanpim chayllaraq rurasqahina rikukun? Yachay maskapasqanwanqa kay yuyaymanmi chayarqusqa.

“Pata pata ñankunaqa rumi rumi urqupi kasqanraykum unay unay hina kaqla sayan. Kay ñankunaqa qichpallanpi tarikuq llaqtawan tinkunankurayku minkapi qispichisqaku. Ruray qallarinkupaqqa allinta allichakusqaku, chaymantaqa rumikuna allinta takyananpaq 3 takti sayayniyuqllawan rurasqaku. Chaymi kunan punchawkama hawkalla kachkan.”

Kunan punchawkunaqa hawamanta hamuq runakunam Tayruna llaqtapa ñawpa ñanninkunataqa waqaychachkanku. Chaypaqmi kay ruraykunata qawarichinku:

- Kay ñankunataqa makinawanqa manam allichanachu, pakikurqunmanmi, tuñirqunmanmi, chaymi makillawan Pacha Mamawan rimanakuspa allichana.
- Pata pata ñannintaqa sumaq waqaychasqa kananpaq, runallam purinan.
- Ñanninta qipiq uywakuna, karukuna purinanpaqqa hatun ñankunatam qispirqachina. Kaynam huk llaqtakunawan riqsinakuspa kuskanchanakuna.



Huk llaqtapi ñan allichasqankumanta rimaq qillqasqata ñawinchayta tukurquspaqa. Tapukuykunata kutichiy.

- Ñawinchasqaykimanhina, ¿mayqan llaqtapa ñanninmantataq qillqasqa rimachkan?
 - Inkapa ñanmanta
 - Ispañaqa ñanninmanta
 - Kulumya- Tayrunapa ñanninmanta
 - Awya Yalapi yunka ñanmanta
- ¿Imaynanpitaq Tayruna ñanta “Qapaq ñan” sutiwan suticharqanku?
- ¿Imaynanpitaq hanay pachaman illaqquna kinuwa kawsayta anchata mikunkuman?
- Qillqasqamanhina, ¿imaynanpitaq pata pata ñanta Tayruna ayllukuna rurasqa?
- Tayruna rurasqan ñankuna, ¿imaraykutaq sumaq qayna watallaraq rurakunmanhina kanman?

Imapi	Rakinakusqan	Tupasqan
1 qillqasqa ñawinchana		
2 qillqasqa ñawinchana		

- 1 qillqasqa ñawinchana, 2 qillqasqa ñawinchawan iskayninmanta allinta hamutaykuspa kutiykachiy.
- Hamutasqaykimanhina tapukuykunata kutichiy.
- Tayta Ripizo nisqanmanta, ¿imatataq niwaq? Tayta Juhn Hyslop nisqanmanta, ¿imatataq niwaq?
- Kay taqapiqa, minkapi ñan allichaymanta, tapukuykunamanhina, kutichiy.

Imatataq ñanmanta yacharqanki.	Imatataq yacharqunki.	Imatataq niwaq ñan allichasqa kanaanpaq.

Simi qullqa:
chutaya: caricatura

4

RURANA

ALLINYASQA QUWI,

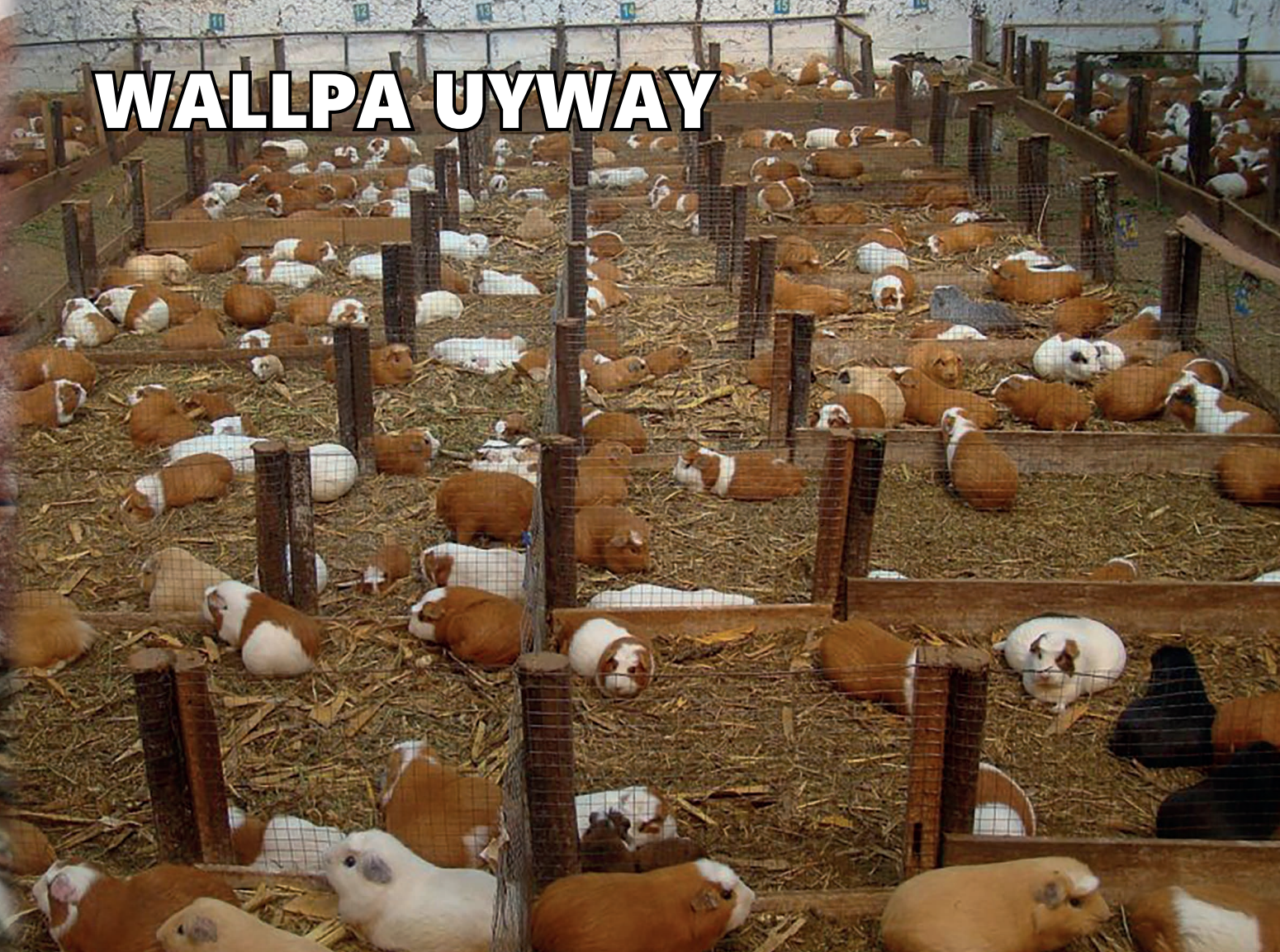
Chirusqakunata allinta qawaspa tapukuykunata qillqana maytuykipi kutichiy:

1. Imayna quwi uywasqankutataq rikchanakunapi qawachkanki.
2. Rikchanakunapi qawakusqanmanhina imaynatataq llaqtaykipi quwita wallpata uywanku.
3. Maypipas rikchanamanhina quwita uywankuman.
4. Mayqin uywasqa quwitaq hawka mikunapaq allin kanman. Imanasqa.

Yacharqankichu.

Quwiqa manam yanqaqa sukanmanchu. Mayqin ayllunchikpas wañukunanpaqpunim sukan. Imaynach musyanpas. Imaynach yachanpas. Quwi sukaqta uyarispaykiqa nisyu llakiwan mana hapichikunaykipaq allichakunaykiñam.

WALLPA UYWAY



Paqarimusqa:

Qichwa llaqtakunapi ayllukunaqa qatumantam allinyasqa quwikunata chiwchikunata rantispanku wasinkupi wakin chusku wallpachanku quwichanku, hinallata uywanku. Aswan chiwchi quwi rantisqankuqa mana imayna uywayta yachasqankuraykum, hinallataq uywakuna allpaman mana yachakasqa kasqanrayku unquywan hapirqachikuspanku chaylla wañurqunku.

Ñawpa ñawinchana*

Yachay haypana: Allinyasqa quwita wallpata uywanapaq, ayllukuna imayna uywasqankumanta qillqasqakunata ñawinchay.



Qillqasqapa sutinta, hinallataq chirusqata qawaykuspallaykaraq qillqana maytuykipi urapi tapukuykunata kutichiy.

1. Qillqasqapa sutinmanhina, ¿imamantataq qillqasqa rimachkanman?
2. Chirusqa qawasqaykimanhina, ¿imakuna riqsichiytataq qillqaq munachkanman?
3. ¿Imaraykutaq qillqasqata ñawinchanki?



Qatiq kamachikuykunamanhina
Ñawinchayta qallariy.

1. Ñawpaqta upallalla ñawinchay, chaymanta kallpawan rimastin ñawinchay.
2. Mana riqsisqayki simikuna kaptinqa siqiypas llusiypas.
3. Sapa taqa imamanta rimasqanta allinta musyastin ñawinchay.

WICHINA

*Huk rikchaq qillqasqa.
Runa masinchikkunaman
ima yachaymantapas,
sasachakuymantapas
imayna kasqanta, imayna
apakusqantapas chiqan
kasqanta riqsichiy,
yachachiy.*

* "Manam lliw chanka allpakunapichu kaynata rimanku, wakin llaqtakunapiqa ñawichay ninkum"

•••• Piruw suyupi quwi wallpa uywaymanta ••••

Qillqasqa allichaq: Yumar Karina Orosco Palomino.

Liw qichwa ayllukunam quwitawan wallpatawanqa manam allin uywaytaqa yachankuchu. Purun uywakunatahinallam uywanku. Kaqninpi mikuchiyta, uywayta, puñuchiyta manam yachankuchu. Llaqtaykipi pillatapas quwi wallpa allin mirachiq ayllukunata riqsinkichu. Chakrapi llaqtapi imaynatataq uywanku. Maypitaq aswan allin uywasqa kanman.

Uywasqanchik runtuq wallpakunataqa Asya sutiyuq karu allpamantam ispaña runakuna allpanchikman aparqamurqanku. Quwiñataqmi Awya Yala allpakunapi rikurimuq uywa. Tawantin Suyu allpakunapim quwinchikkuna (*haka, saka* sutikunawanpas riqsikuntaqmi) rikurimun.

Quwipura wallpapura chapunakuspanku mirasqanraykum imaymana rikchaqman tikrakurqanku. Kay <https://mascotasymas.net/cobayas> willakusqanmanhinaqa chukchanmanhina, llimpinmanhinam quwikunaqa rakinakunku. Chukchanmanhinaqa 4 rikchaq quwikunam kan: uchuy chukchayuq, hatun chukchayuq, qaspa chukchayuq, qalakunapas. Kay <https://www.gallinapedora.com/razas-de-gallinas/> Willakusqanmanhinaqa 2,629 rikchaq wallpakunas tiqsi muyupi kan. Kaymantas 742 rikchaq wallpakuna Awya Yala allpapi tarikun. Iwrupapiñataqsi 1,347 rikchaq wallpakuna kan, Ispañapiñataq 32 rikchaq wallpakuna.

Quwi		Nuyu	Kallpa	Wira	Qilla
Aycha	Kututu	75,24	19,81	2,74	1,15
	China	74,03	19,17	4,60	1,13
Qara	Kututu	61,21	33,48	5,69	0,44
	China	59,22	30,84	10,45	0,39
Wallpa					
Aycha		68	17.3	18	

Quwiqa, runa mikunanpaq, kusam. Kallpasapam aychanqa. Hamuq chirusqapi imayna kallpan rakikusqanta qawaykusunchik.

Qawasqaykichikmanhinaqa quwipa aychanmi wallpamantaqa allin

kallpayuq. Kuruna unquywan unquqkunapas quwipa aychanta mikuspankum utqayllaman qaliyarqanku. Quwi mikuqkunaqa, manas machuyankupaschu payayankupaschu. Chayllachu apunchikkunaman haywakunanchikpaqpas allinmi, unquqkuna hampinapaqpas kusa allinmi.

Aychan runtun kallpasapa kasqaraykum yaqa lliw tiqsi muyupi ayllukuna uywanku. Wasinkupa kanchankunapi, chakrankunapim uywanku.

Chusku wallpa nispam riqsinku. Unay unay ñawpa watakunaqa yaqa wischusqahinam wallpakuna wiñarqanku, wakinqa uywaqnin sipinankaman kawsakurqanku, hukninkuqa unquywanpas, atuqwanpas, ankawanpas hapirqachikuspankum chinkaqqku. Chaymi unay watamantaraq chusku wallpakunaqa kikillanmanta mikuyninta maskaspanku, mana hampiyuq, mana runapa rurasqan mikuyta mikuspanku, hawka kawsakuqku.

Kacharisqalla kaspankum imaymana mikuy tarisqankuta mikuspanku hawka wiñanku. Aswan kay qipa watakunaqa wallpa uywakuqkunaqa mana uqllasqa runtumanta tuqyaq chiwchikunata rantirquspankum sasachakuymen yaykurqanku.

Quwiñataqmi hawka ima allpapipas kawsakun. Chalapipas qichwapipas yachakanmi. Rupaypipas chiripipas hawkam kawsakun. Imaymana qurakuna mikusqankuraykum, chaylla mirasqanraykum, ima allpamanpas hawka ratasqanraykum ñawpa tayta mamanchikkunaqa mana sasachakuspalla uyway karqanku. Yanuna wasipim tullpa sikinkunapi uywanku, kaynam ima unquymantapas harkanku. Warmikunawan warmakunawanmi quwimanqa qaranku. Yanusqanku puchukunatam mikuchinku. Kikillanmanta wiñaq qiwakunatam mikuchinku. Kasqanmanhinam imatañapas mikuchispa uywanku.

Qichwa ayllukunaqa atisqankumanhinallam quwitapas wallpatapas uywanku. Manam uywankunata rakinkuchu. Lliw uywakunam huñunasqalla wiñanku. Huk wasillapim uchuy, malta hatun quwikunata uywanku. Chayraq yuriqkunapas hatun uywakunawan kuskam yachanku, chaymi kututukuna chayraq wachaq quwita qatikachaspanku uñachakunata saruparquspanku wañurqachinku. Puñusqanku wasitapas manam allin pichayta yachankuchu. Akallantam picharqanku, manam kurukunataqa unquykunataqa wischunkuchu. Wallpapas quwipas yana uchuy machaychakunapihinam puñunku. Mana wayra akchi yaykunapim tutaqa wichqarayanku. Wakinkunapa wallpankuqa sachakunaman



siqaspankutaqmi puñunku. Qullqichanku pisirquptillanmi rantikunku. Mikuspapas hatunllankunatam akllanku. Mirachinankupaqqa kututuqa kanñachu.

Kayna uywasqanku mana allin kasqanta qawaspankum wakinkunaqa quwipaq wallpapaq allin wasinkuta ruraspa, sayayninmanhina rakispa, mana maqanakunankupaq rakispa, kallpayuq qiwakunata mikuchispam, runapa rurasqan kallpayuq mikuykunata mikuchispam utqayllaman quwitapas wallpatapas mirachiyta qallaykunku. Quwikuna wallpakuna utqayman wiñaspan miraspankuqa allin qullqitañam uywaqkunaman qun.



Qillqana maytuykipi urapi tapukuykunata kutichiy.

1. Ñawinchasqaykimanhina, ¿ima uywakunamantataq willakuchkan?
2. ¿Imakunapaqtaq quwipa wallpapa aychan allin?
3. ¿Pikunataq quwipa wallpapa aychanta mikunkuman?
4. ¿Imaynatataq anti ayllukuna quwita wallpata uywasqaku?
5. Ñawinchasqaykimanhina ¿papaqtaq qillqay kay qillqasqata qillqanman karqan?
6. Sapa taqakuna, ¿imamantataq rimachkanku?
7. Ñawinchasqaykimanhina, ¿mayqan aychataq ancha ukunchikpaq aswan kallpayuq? ¿Imaynanpi?
8. Chirusqapi willakusqanmanhina, ¿imakunatatataq quwimantawan, wallpamantawan rimachkan?
9. Kaqmanta 6 taqata, hinallataq 8 taqatapas kaqmanta ñawinchay, hinaspa iskayninta huk siqipi imapi rakinakusqanta, ima rimaykunapi tupasqanta qillqay.
10. Ñawinchasqaykimanhina ¿quwi wallpa uywaymanta willakusqan chiqachu kanman icha llullachu? Imaynanpi.

11. Llaqtaykipi aylluykikunata ñawinchasqaykimanhina ¿quwitawan wallpatawan imayna uywananpaqtaq rimapayawaq? Imaynanpi.
12. Qam, kay uywakunata uywaspayki ¿mayqin uywatataq uywawaq? ¿Imaynatataq imaraykutaq uywawaq?

Qipa ñawinchana*



Manaraq ñawinchachkaspa qillqana maytuykipi, tapukuykunata kutichiy.

1. ¿Imamantaraq qillqasqa rimachkanman?
2. ¿Maykunapitaq wallpata uywankuman?
3. Hamutasqaykimanhina, huk llaqtakunapi, ¿imaynatataq wallpata uywanku?
4. ¿Imapaqtaq qillqasqata ñawinchanki?



Kunanñataq tukuy kallpaykita churaspa urapi qillqasqata ñawinchay.

1. Uyarikuq simiwan amawtaykipa nirusqaykimanhina ñawinchay.
2. Mana riqsisqayki simita tarispaqa siqiy, hinaspa niyninta maskaspa qillqana maytuykipi qillqay.

Mapuchi ayllukuna imayna wallpa uywasqankumanta

Qillqaq allichaq: Yumar Karina Orosco Palomino.

Mapuchikunapa wallpankunaqa kicharisqa pampakunapim kawsanku. Runtunkuna uqllayta, chiwchichankuna uywayta, mikuynin maskayta, sachakunapi puñuyta imam munanku. Hinaspapas hawka kacharisqa kaytam munanku.

* "Manam lliw chanka allpakunapichu kaynata rimanku, wakin llaqtakunapiqa ñawichay ninkum"

Aswan kay watakunaqa manañam chayñañachu. Musuq yachaykuna rikurimusqanraykum, manaña allpa kamakusqanraykum hukniraqman wallpa uyway tikrakurqun.

Kay qillqasqapim imayna wallpakuna iskay rikchaq uywasqankuta riqsisunchik. Hukninmi kicharisqa pampakunapi, hukninñataqmi uchuy kanchachakunapi. Iskayninmi imayna ñawpa ayllukuna yachayninwan uywasqa kan.

1. Kicharisqa pampapi

Mapuchi wallpaqa kicharisqa pampaman, purunman yachakasqam. Chaynatam watan watan ñawpa ayllukuna uywarqanku. Kaynatataqmi Pulinisyapi kawsaq ñawpa kastankunata uywarqanku. Purunpim, pampapim mikuyninta pallaqku.



Kayraykum uywaqninkunaqa sarallata, hinaspa yanukusqanku puchullata wischuykuqku. Kaynatapunich ñawpa unay Mapuchikuna ruraraqanku.

2. Uchuy kanchakunapi

Mapuchi wallpaqa llaqta ukupi, uchuy wasikunapi kaspaga kichki kuchuchakunapi kawsaymanmi yachakarqanku. Kaykunapim ichaqa runapa mikuchisqallam karqanku. Rurukunata, mikuy puchuta, runapa rurasqan mikuykunallawanmi kawsaqku.

Runtu uqllachiy

Mapuchi wallpakunaqa allintam runtunkunata uqllanku, chaymi paykunallawan uqllachiqku. Sayayninmanhinam wallpaqa 12 anqas runtukunatapas, 8 runtutapas, 10 runtutapas uqllanman. Kaytaqa uywaqkunam qawanan.

Wallpa uqllanan pachaman yaykurquptinqa, qistanta ruraykuspam anqas runtukunata allinta akllaspan uqllananman churaykapuqku. 21 punchawmantaqa chiwchichakunaqa tuqyaytañam qallarinku, wakinmi 20 punchawllapi tuqyarqamunku, wakin qillachakuqkunataqmi 22 punchawtaraq tuqyamunku.

Wallpakunapa mikunan

Chakrapi, hatun pampakunapi kawsaq wallpakunaqa uruchakunata, qiwachakunata, chuspichakunata, sapikunata, aqukunata mikuspankum kawsakunku. Wallpayuqkunaqa allin wiñanankupaqmi wayukunata, rurukunata, yuyukunata, yanusqanku puchunkunata ima mikuchinku. Paykunaqa manam wirayachiq, utqayman wiñachiq runtuchiq mikuykunataqa qarankuchu. Challwa hakutaqa, yana wiramanta rurasqa mikuykunataqa manam mikuchinkuchu.

Chakrapi, allpapi wiñaq qiwakunamanta rurasqa mikuykunallatam mikuchinkupas.



Ñawincharquspañataq hamuq llamkaykunata ruraykuy.

1. Rimaykunata allinta ñawinhaspa llulla rimaykunata akllaspa qillqana maytuykipi qillqay, hinaspa imarayku llulla kasqanmanta rimay.

Yupa	Rimaykuna
1	Mapuchi wallpakunaqa kicharisqallapi kaytam munanku.
2	Lliw mapuchi wallpakunam 12 runtuta uqllanku.
3	Lliw runtukunam 21 punchawtapuni tuqyanku.
4	Mapuchi wallpakunaqa ima qarasqankutapas mikunmi.
5	Mapuchi wallpakunaqa manam wirayachiq mikuykunataqa mikunkuchu.

2. Qillqasqamanhina, ¿imaynatataq Pulinisya llaqta wallpata uywasqa?
3. ¿Qillqasqa imamantataq rimachkan?
4. Qillqasqa ñawinchasqaykimanhina, mapuchikuna, ¿imaynapiraq wallpankunam mana wirayachiq, utqayman wiñachiq, runtuchiq mikuykunata qararqankuchu?
5. Mapuchi runakunapa imayna wallpa uywasqanwan qichwa runakunapa uywasqanwan, ¿tupanchu icha manachu? Imanasqa.
6. Hamutasqaykimanhina, mapuchikunapa wallpa uywasqan, ¿allinchu kanman? Imanasqa.
7. Qillqasqa ñawinchasqayki tukuy ima yuyaymanasqaykimanta llikachasqa chirusqata qispichiy.

Yachasqaymanta yuyaymanay

1. Lliw ñawinchasqaykimanta imataq qampaq ancha munay karqan.
2. Iskaynin qillqasqa ñawinchasqaykipi lliw llamkasqaykikuna, imataq anchata ñakarichisurqanki.
3. Ñawinchasqaykipi, imakunatatataq yacharqunki.
4. Sapa punchaw kawsayniyki, chay yachaykuna yachasqayki imallapipas yanapasunkichu. Imaynata.

Simi qullqa:

rantinakuy: negocio

rantikuy: vender / comprar

wichina: texto expositivo

5

RURANA

UYWAKUNAPA LLAMKAYPI

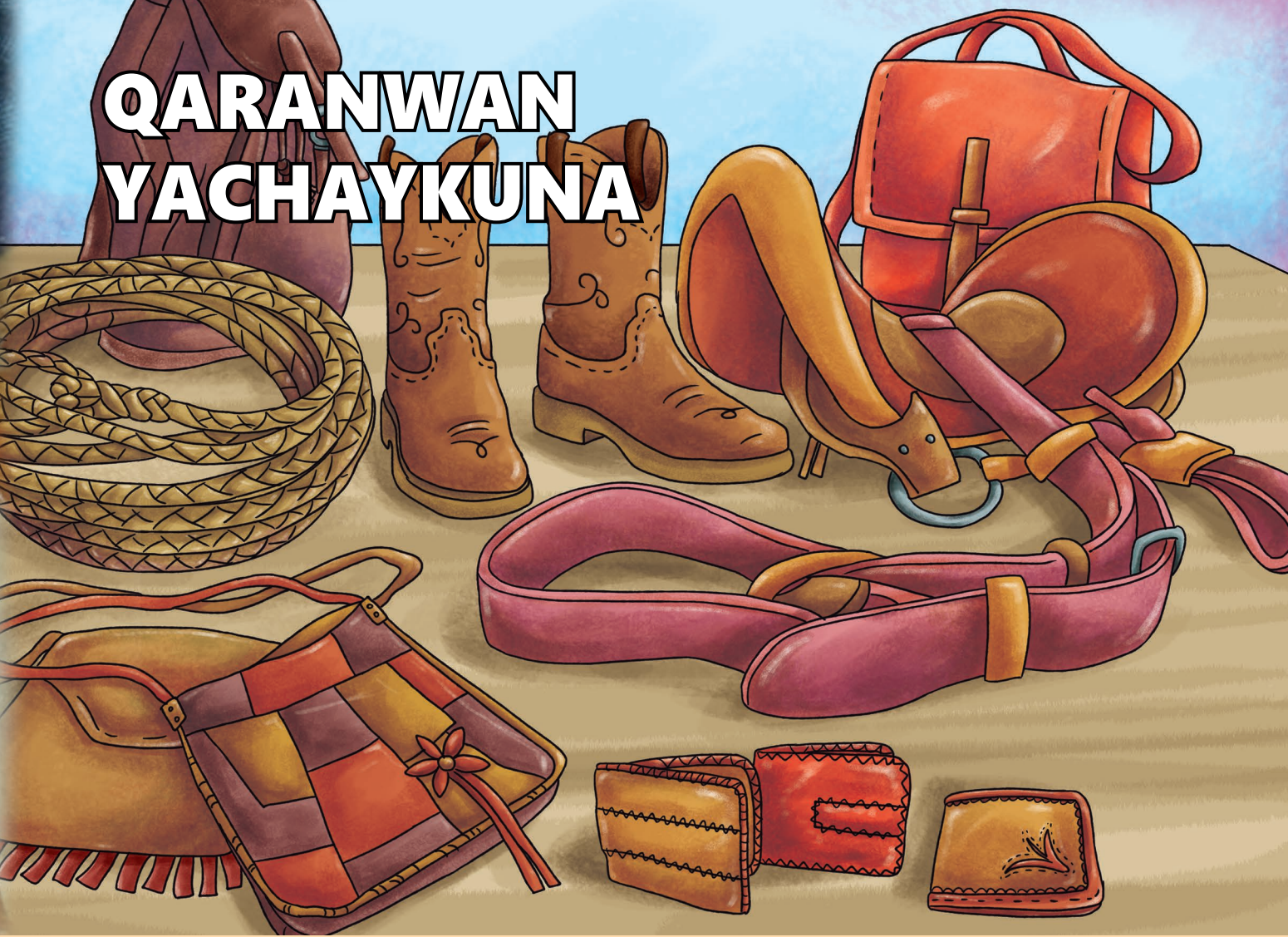
Chirusqakunata qawaspa, qillqana maytuykipi, tapukuykunata kutichiy.

1. Chirusqapi runa imatataq rurachkan.
2. Imakunawantaq chirusqapi runa llamkachkan.
3. Chirusqapi tukuy ima kaqkuna imamanta rurasqataq kachkanman.
4. Pachakuna, uywapa qarawan rurakunmanchu. Ima pachakunataq rurakunman.
5. Imaynanpitaq kay qipa watakuna kay rikchaq pachakuna manaña llumpayqa qawakunñachu.

Yacharqankichu:

Qarawan llamkaqkunaqa, huk runapaq chuspanta ruraspankum, runapa imayna kawsaynin kasqanta yachan. Chuspa llumpayta qipachakuptinqa, hinallataq qillanayay hapiptinqa, pasaypaq millay rurachiq runa kasqantam yachan. Chayna kaptinmi pitanawan pukuykun, kañachawan challaykun, marku qurawan waqtaparispas chuspata kaynata rimapayan: “Chuspalláy, imanasqamá kunankama qispichiyta atiykichu. Imaynanpim llumpayta harkakuwanki. Manachu tukunayta munanki. Yanapaykullaway churiykuna mikuchinaymi kachkan”.

QARANWAN YACHAYKUNA



Paqarimusqan

Ñawpa watakunaqa uywakunapa qaranwan llamkaq runakunaqa achkam karqanku. Kay punchawkunaqa manañam kanñachu. Kawallu sillata, chuspakunata, wiqaw watanakunata imam ruraqku. China llaqtamanta imaymana rurasqakuna llaqtanchikman yaykurqamusqanmantapacham chinkayta qallarirqan. Qarakunawan llamkaqkunapas wañukuspankum yachayninta apakunku, chaymi kunanqa chinkaypaqña kachan.

Huk ñawinchana*

Yachay haypana: Uywa qarawan llamkaypi yachaykuna yupaychanapaq qillqasqakunata ñawinchay.



Chirusqata, hinallataq sutinta qawaspa, qillqana maytuykipi, tapukuykunata kutichiy.

1. Chirusqa qawasqaykimanhina, ¿imamantataq qillqasqa rimachkanman?
2. Qillqasqapa sutinmanhina, ¿imatataq yachachikuchkanman?
3. Qillqasqapa sutin willakusqanmanta, ¿imatataq yachanki?
4. Qillqaq runa qillqasqata, ¿imapaqraqtaq paqarichinman karqan?
5. ¿Imata munaspataq qillqasqata ñawinchanki?



Urapí kunaykunata rurastin ñawinchayta qallariy.

1. Ñawpaqta upallalla ñawinchay chaymanta kallpawan rimastin ñawinchay.
2. Musuq simikunata siqiy, hinaspa qillqasqallapi niyninta yuyaymanay.
3. Sapa taqapi kallpayuq rimaykunata siqiykuy.

Qimima.

*Huk rikchaq qillqasqa.
Ima yachaytapas
runakunapa, hinallataq
maytukunapa nisqanpi
qimipakuspa amachay
qillqasqam.*

* "Manam lliw chanka allpakunapichu kaynata rimanku, wakin llaqtakunapiqa ñawichay ninkum"

Uywa qarawan llamkaykunaqa chinkachkanñam

Qillqaq: Yumar Karina Orosco Palomino

Uywa qarakuwan llamkayqa unay unay ñawpa watakunamantaraqmi hamun. Tiqsi muyupi ñawpaq rikurimuq runakuwan kuskam paqarimurqan. Chay watakunamantam kunankama, chay yachaykuna ayllun ayllun chayamurqanchik. 1970 watamanta 1980 watakamam suyunchikpi kay llamkayqa qawakurqaraq. Ichaqa pisi qullqillapaq, yana wiramanta, mana llasaq, pisi kallpallawan taqsakuq pachakuna hawa llaqtamanta yaykumusqanmanta pacham uywa qarawan rurasqa pachakunataqa manaña munankuñachu, chaymi rantikuqkunapas mana kanñachu. Qarawan llamkaq runakunapas chinkaymanña richkanku. Kaykunata qawaspaymi tapukuni: Qarawan llamkaqkuna chinkaptin allinchi kanman, imaynaraq. Kawsayninchikpaq, ukunchikpaq yana mirawan rurasqa pachakuna allinchi kanman.

Qawarisqaymanhinaqa qarawan llamkayqa ñawpa ayllunchikkunapa llamkayninkum karqan. Chinkayninqa manayá allinchi. Kay rurayqa uywakuna uywasqanchikwanmi tupan, llamkasqanchik allpawanmi tinkun, chaymi ñuqanchikpa kawsakuyninchik kuyakuyninchik kusikuyninchik. Hinallataqmi allpanchikman sapinchikman kutiykachiwanchik, chaymi allpawan tarinakuspa uywanakunchik.

Pacha ruraymanta, uywakunapa qaranwan llamkaymanta rimaspaqa kay yachayniyuq qaritam yuyarini. Puyu Kichka qariqa 75 watayuqñam, payqa qarakuwanmi uywapa sillanankunata, piskakunata, wiqaw watanakunata,



wutaskunata, waskakunata, hukkunatapas llamkarqan. Kay llamkaywanmi ayllunta pachachiq, mikuchiq, churinkunatapas yachay wasikunaman churarqan. Kay qarim makinpi, umanpi sunqunpi ñawpa yachaq runakunapa yachayninta uywan. Hatun taytanmantam yachayta chaskirqan. Paymi hatun taytanwan, taytanwanpas runakunapaq imaymana pachakunata, hinallataq uywakunapa watanankunatapas ruraqku. Paypa ayllunqa llamkasqanta apaspanmi llaqtan llaqtan Piru suyuta muyumuqku. Chaykunam paypa yuyayninpi kawsan.

Machuyarquspanqa wasillanpiñan qarata ñupun, hinaspa siran. Payqa qarawan llamkaqkuna chinkasqanmantaqa kaytam nin: “Llakikunapaqmi, kunan watakunaqa qarawan llamkaq masiykunaqa manaña qawakunñachu. Manataqmi qaramanta pacha rurasqakunapas anchaqa qawakunñachu. Manañayá kanñachu. Chinkarqunñam. Aswanmi anti ayllukunaqa qaramanta rurasqa pachataqa manaña rantiyta munankunñachu. Chaymi yachaykunapas chinkayman richkan. Ñawpa watakunaqa achkam qarawan llamkaq yachaqkunaqa karqaniku, kunanqa iskay kimsallañam kachkaniku. Ichaqa, pachakuna mana utqayman rantikuptinmi, manaña ñawpa watakunahinañachu rurasqaykutaqa ruraniku. Rurasqaykuta llumpayta kuyasqayraykullañam rurachkaniku. Hinallataq hawamanta hamuq rinhukuna, rurasqayku pachata rantiwaspanku kusionqa apasqankum, ñuqaykutaqa kallpachawanku. Chayraykullañam qarawan llamkaykunaqa manaraq chinkanqaraqchu, nispa.

Tayta Puyu Kichkapa nisqanqa chiqam, qaramanta rurasqa pachaqa, mana utqayllaman tukuq, mana aychanchikta rupachiq, mana unquchikuq kachkaspapas qipanchasqam karqun. Ichaqa hawa llaqtamanta hamuq runakunaqa qaramanta pachataqa anchatam chanichanku; paykunaqa, allin ukunchikpaq, kasqanta yachaspankum ancha kuyaywan rantikunku.

Tayta Kichka nisqanpihinam, qarawan llamkaq runakunapas iskay kimsallana qipanku. Kaynalla qatinptinqa, qipakunamanqa ñawpa llamkaykunaqa chinkanqachá. Lliw runakunapas yana wirawan rurasqa unquchikuq pachawan churakuspa unqurquspaqa utqayllamanchá wañuyta tarinqaku.

Chaymi mana kaykuna kananpaq qullanakuna rikcharinanku. Paykunam kay rikchaq llamkaykuna mana chinkanapaq yanapakunanku. Ñawpa ayllunchikkunapa ruraynin yachaynin kachkaptinqa, imaynanpimá chinkachichwan. Kikinchikpa sapinchik kachkaptinqa imaynanpim saqichwan. Chayqa manam allinchu kanman. Hinalla atisqanchikmanhina qarawan llamkaqkunapa rurasqankuta rantispa yanapasunchik. Hawa llaqtakunamanta yaykumuq pachakunawan purinanchiktaqa llaqta masinchikkunapa rurasqankunawan kosisqa pachakusunchik.



Qillqana maytuykipi urapi tapukuykunata kutichiy.

1. Qillqasqamanhina, kunan punchawkunaman, ¿imaynataq qarawan llamkay yachaykuna chayamurqan?
2. ¿Qarawan llamkay hayka watakunapitaq allin kallpachakusqa karqan?
3. Sasachakuykunata qawarisan, ¿imatataq qillqaq runa tapukurqan?
4. Qillqasqapi, qillqaq runa ¿imaynatataq tayta Puyuta riqsichichkan?
5. ¿Imatataq qillqaq runa qarawan llamkaypi yachaykunamanta nichkan?
6. Tayta Kichka qarawan llamkaypi yachaykuna chinkasqanmanta, ¿imanintaq?
7. ¿Imamantataq qillqasqapa sunqun rimachkan?
8. Qillqaq runa, ¿imaraykutaq kay qillqasqata qillqanman karqan?
9. Qillqaq runa qarawan llamkaypi yachaykuna mana chinkanapaq, ¿imakunapitaq sayapakun?
10. Qillqaq willakusqanmanhina, ¿Puyu Kichkapa ayllun ñawpa pachapi imakunatatataq rurasqaku?
11. Qillqaq, ¿imaynanpitaq Puyu Kichkata yuyarin?

12. Qatiq siqipi tapukusqanmanhina, qillqana maytuykipi kutichiy.

Anti ayllukuna, ¿ima pachawantaq churakunku?	Hawamanta rinhukuna, ¿ima pachawantaq churakunku?
Imaynanpi.	Imaynanpi.

13. Qillqaq nisqanmanhina, qaramanta rurasqa pachakuna, ¿imaynanpitaq mana chanichasqa, mana ancha rantisqapas kanku?

14. Qarawan llamkaypi yachaykuna mana chinkanapaq qillqaq runa ¿imatataq munachiwanchik?

15. Qillqasqapa qallariyninpi, qillqaqpa tapukuyninta yuyaymanaspa kutichiy.

- Qarawan llamkaqkuna chinkaptin, ¿allinchi kanman? ¿Imaynanpi?
- Kawsayninchikpaq, ukunchikpaq, yana mirawan rurasqa pachakuna, ¿allinchi kanman? ¿Imaynanpi?

16. Qillqasqamanhina, rinhukuna qaramanta rurasqa pachakunata mana rantiptin, ¿imaynataq qarawan llamkaqkunapa kawsaynin kanman karqan? Imaynanpi.

Qipa ñawinchana*



Manaraq ñawinchachkaspa, qillqana maytuykipi, tapukuykunata kutichiy.

1. Hamutasqaykimanhina ¿huk llaqtakunapi qarawan llamkaykuna kanmanchu?
2. Qillqasqapa sutinmanhina, hinallataq sullka sutinkunamanhina, ¿imamantaraqmi qillqasqa rimachkanman?
3. ¿Imaraykutaq qillqasqata ñawinchanki?

* "Manam lliw chanka allpakunapichu kaynata rimanku, wakin llaqtakunapiqa ñawichay ninkum"



Kunanñataq qatiq ruraykunata qispichistin qillqasqata ñawinchay.

1. Uyarikuq simiwan amawtaykipa nisusqaykimanhina ñawinchay.
2. Mana riqsisqayki simikunata tarispaqa siqiy, hinaspa niyninta maskaspa qillqana maytuykipi qillqay.

Quta Kachi Ilaqtapi uywa qarawan llamkaymanta

Qillqaq allichay: Yumar Karina Orosco Palomino.

Quta Kachi Ilaqtapim ñawpa watakunamantaraq uywakunapa qaranwan runakuna llamkanku. Quta Kachiqa Ikwatur hatun suyupim tarikun. Kay ayllu imayna uywa qarawan llamkasqankuta riqsisunchik.

1. Uywa qara allichay

Allichanapaqqa ñawpaqtam kachisapa yakupi iskay kimsa punchaw nuyuchina. Qara chuya llusqinanpaqqa sapa punchawmi yakunta tikrana. Nuyusqaña kaptinñataqmi, qarapi llapa puchuq chukchata, aychata, wirata, yawarta wischuna, kaypaqmi allillamanta sipilluwan qaquspa qarataqa mayllana.

2. Qarapa yakun chumay

Qara chumanapaqqa nuyusqan yakumantam hurquna, hinaspa allin chumakunankama huk pacha warkurayan.

3. Kachiwan puchquchisqa qaraku allichay

Qaramanta kachi hurqunapaqqa iskay punchawmi yapamanta yakupi nuyuchina. Kachin, puchuq aycha, hinaspa wira llusqinanpaqmi yakunta sapa kutilla tikrapayaspa, achka yakuwan allinta mayllana. Kaynaspam qarata llampuyachina.

4. Chakisqa puchqu qaraku allichay

Manaraq qara llampuyasqa kaptinqa, kaspiy kaspiy kaptinraqqa yapamantam iskay punchawtawan yakupi nuyuchina.



5. **Mana aychayuq qara kananpaq allichay**

Qara allin chuyaña qipananpaqmi aychachankunata wirachankunata hurqupaykuna.

6. **Iskuchana**

Iskuchanapaqqa sumaq mayllasqa qaratam, kimsa punchaw, kachiyuq iskuyuq yakupi kaqmanta yunuchina. Huk hukmanta allin mastasqata, rakuyaynin allin kanankamam nuyuchina. Sapa punchawmi huk hukmanta qarataqa nuyuchina. Qara rakuyarquptinqa chukchakunapas iskamakunapas utqayllamanmi llusqirqun.

7. **Aychachaywan chukchachay**

Pampa kulluman qarata churaykuspam iskay makiyuq kuchunawan chukchankunata, puchuq aychankunata wirankunata, iskamankunata ima, sumaqta siksirquna. Yuraq yuraq kanankaman kuchunawan qaquna. Kaytaqa achka achka yakuwanmi maqchipayana.

8. **Iskuchay (isku hurquy)**

Yapamantam qarata kimsa punchaw isku puchukuna chinkanankama chuya yakupi nuyuchina. Kaynaptinkum qara mana rawranchu manataq ismurqunchu. Nuyusqan punchawkunaqa sapa kutillam qarata kuyuchina, muyuchina, hinaspa sapa 12 pachamanta kuchunawan siksina. Sapa mayllanapaqmi yakuta tikrana.

9. **Qara llimpiy**

Qarakunataqa sumaqta llampuyananpaqmi waranhuyuq yakupi nuyuchina. Allinta nuyuykuptinñataqmi nuyusqan quchamanta hurqurquna, hinaspa rupaypi masaykuna. Chakiy chakiy kaptinñataqmi sumaq llampuy llampuy kananpaq linasawanpas challwa yaku wirawanpas sumaqta llusiykuna winaykuna. Qara llimpikunanapaqmi waranway, kiwrachuwan, hinaspa kaskarillawan llimpina. Chaymantañataqmi sumaqta chakiykachispa, chaki wayrasqa wasipi sumaqta allichana. Kayna kaptinña imaymana pachakuna rurayta qallaykuqku. Kay llamkay yachayqa allin makipaqmi karqan.



Ñawincharquspañataq hamuq llamkaykunata qillqana maytuykipi ruraykuy.

1. ¿Ima llaqtamantaq qillqasqapi rimachkan?

2. ¿Maypitaq Quta Kachi llaqta tarikun?
3. ¿Imamantataq qillqasqa rimachkan?
4. ¿Imakunawantaq qarata llimpinku?
5. Qillqasqamanhina ‘waranway’, ‘kiwrachu’, hinaspa ‘kaskarilla’ ¿imakunataq?
6. ¿Uywa qarawan llamkasqanku allinchu rikchakapusunki? Imanasqa.
7. Huk siqita ruraspa, Qichwa llaqta, Quta Kachi llaqtawan, qarawan llamkasqankupi yachaykuna imapi rikchakusqankuta, hinallataq imapi rakikusqankutapas tupachiy.
8. ¿Llaqtaykipi kaynatachu uywa qarawan llamkanku? Llaqta masiykikunata tapukuy. Nisusqaykita qillqay.
9. Qillqasqa ñawinchasqaykimanhina, qaramanta tukuy ima rurasqanku allin kasqanmanta, ¿ima nispataq runakunaman munachiwaq?

Yachasqaymanta yuyaymanay

1. Lliw ñawinchasqaykimanta imataq qampaq ancha munay karqan.
2. Iskaynin ñawinchasqayki qillqasqakunapi ima llamkaytaq ñakarichisurqanki.
3. Ñawinchasqayki qillqasqawan imakunatatataq yacharqunki.
4. Qillqasqakunawan tukuy ima yachasqayki, ima sasachakuykunapitaq yanapasunkiman.

Simi qullqa:

qimima: texto argumentativo
kallpachakuy: fuerza, animo
isku: cal
nupuy: curtir
allichasqa siqi: organizador visual
siksiy: raspar
hatun tayta: abuelo

6

RURANA

KINUWA TARPUYPI

Chirusqakunata qawaspa qillqana maytuykipi, tapukuykunata kutichiy.

1. Imakunataq rikchanakunapi qawachkanki.
2. Imatataq runakuna rurachkanku.
3. Sapa llaqtakunachu, sapa ayllukunachu kaynata kinuwata tarpunku.
4. Ima sasachakuykunataq kinuwa, hinaspa achita tarpuypi rikurimun.
5. Imaynatataq chay sasachakuykunata chinkachichwan.

Yacharqankichu.

Tarpuna pachapi mana para chayamuptinqa, anti suyupi yachaq ayllukunaqa paramunanpaqmi kaynata parata qayakunku: “Mama Para amayá qunqallawaykuchu, kawsaymi yakuykimanta chakikuchkan. Hamuyá hinaspa yakunayayniykuta chinkachiy, **taniykachiy**”.

ÑAWPA YACHAYKUNA



Yachay paqarimusqan

Kay punchawkunam qichwa ayllukunaqa kinuwa, kiwicha, kañiwa tarpuypi tarikunku. Qatukunaman apanankupaqmi hatun chakrakunapi tarpunku. Achkanpi tarpuyqa sasam, chaymi wakinkunaqa sukapi tarpunku, hukkunañataq sirmaspam, maqllaspa manachayqa wischuspapas tarpunku. Ichaqa kunankuna tarpusqankupiqqa ñawpa yachaykunawan tarpuytaqa qipacharqukunkum, kunanqa qullqi chaskinankuraykullañam tarpuchkanku, chaymi utqayman kawsay wiñananpaq, runapa rurasqan hampikunata churanku, chayraykum allpapas manaña allintachu rurun, hinallataq kawsaykunapas ukunchik unquchikuqllaña qispichkan.

Ñawpa ñawinchana*

Yachay haypana: Ñawpa yachaykunawan tarpunapaq, kinuwa tarpuy ukupi yachaykunamanta qillqasqakunata ñawinchay.



Hamuq qillqasqapa sutinta, hinallataq imayna sayaynin kasqanta qawaspallaraq tapukuykunata qillqana maytuykipi kutichiy.

1. ¿Imataq qillqasqapa sutin?
2. Qillqasqapa sutinmanhina, ¿imamantataq qillqasqa rimachkanman?
3. Qillqasqapa sayaynin kasqanmanhina, ¿ima rikchaq qillqasqataq kanman? Imaynanpi.
4. ¿Imaraykutaq kay qillqasqata ñawinchanki?

Saynata

*Kay qillqasqapa
pukllaqhinalla, runakuna
imaymanawan pachakusqa
asikuspa, waqaspa, turyaspa
imam rimanakuspanku
wakinkunaman
imamantapas willakun.*



Urapí kamachikuykunata qispichistin ñawinchayta qallariy.

1. Ñawpaqta upallallaraq ñawinchay.
2. Musuq simikunata siqiykuy, hinaspa qillqasqallapi chaninta tariy.
3. Qillqasqapi rimaq runahina rimastin ñawinchay: Qari kaptinqa qarihina, warmi kaptinqa warmihina, warma kaptinqa warmahina.
4. Masiykikunawan, qillqasqapi rimaq runakunata rakinakuychik, hinaspa tupasusqaykichikmanhina ñawinchaychik.

Iquyasqa allpamanta

Qillqaq: Yumar Carina Orosco Palomino

Anti Suyu llaqtaqim, sumaq llipipiq punchawpi tayta Marku Limamanta chayamuq churinwan ñawpa kawsayninkunamanta rimanakunku.

* "Manam lliw chanka allpakunapichu kaynata rimanku, wakin llaqtakunapiqa ñawichay ninkum"

TAYTA MARKU: (Churinta qayaspan tiyaykachin, hinaspa rimapayan) Siwarcha warmikuypaqñam kachkanki. Chaymi allin llamkaq kanayki, kawsaykunatapas sumaqtam uywanayki. (Wasanta taqllaykun) Chayna kanaykipaqmi Ututuyuyq chakrachata qusqayki (hapisqan kinuwata hapiykachin). Kay kinuwatapas sumaqta uywanaykipaq qusqayki.

SIWAR:(Qaritukuspa tiyasqanmanta hatarirqun) Taytáy, ñuqaqa llamkaq runañam kani. Lima llaqtapipas 10 watam llamkamuni, kaypipas uchuychaymanta yanaparqaykim. (Qillapakuspa) Kinuwatachu tarpusaq.

Allinchá riki kanqa. Sumaq puriqtam musyachkani.

KINUWA: Taytáy manam allintachu musyachkani. Hinachá riki paywan kasaq.

TAYTA MARKU: (Qaqcharispa hapichin) Siwarcha, kay kawsayqa apukunapa kuyasqan churinmi, yanqataq usuchichkawaq, ñakachichkawaq, sumaqtam uywanki. ¿Uyariwachkankichu?

SIWAR: (Mana uyariqtukuspa, kinuwa hapikusqa wasinman yaykun) Hunkamanta Siwar ruranankunata allichakuspa,

quqawninta kinuwatapas asnupi qipiychakhispa tarpuq rin.

SIWAR: (Kinuwata kusionqa kuyapayan) Kunanqa Kinuwachalláy chakraman tarpunaypaq apasqayki, hinaspa sumaq wiñanaykipaq qawapayasqayki.

KINUWA: (Pantasqahina kutichin) Siwarcha, ñachu Pacha Mamapa kaqninkunawan rimanakurqunkiña. Pacha imayna kasqantapas qawarqunkiñachu. Taytaykitapas imayna uywawanaykipaq allintachu

Saynata qillqaspa kaqninkuna

TAQA: Kayqa saynata qillqapi sapa qapaq ruraykunapa rakiqninmi.

CHIRU: Taqapa ukunpi tukuy ima kaqninkuna riqsichinapaq allichakuy.

QAWANA: Taqapa ukunpi hina kaq Rimaqkunalla rimakunku, hinallataqmi pukllaqtukusqanmanta rimaqkunapa yaykuyninta, hinallataq llusiyinta qawachikun.

RIMAQKUNA: Saynata willakuypi, puririchiqa, rimanakuqkuna.

RIMANANKU:

Kayqa sapa taqa qillqapa rimaqkunapa rimananmi.

YAPAN: Rimaqkuna, ima kaqkuna, maypi rurananku, ima pachapi apakuy riqsichiyninta wichqasqa chiku “()” ukupi willakun

tapukurqanki. (Llakisqa) Ñuqaqa wiñani paykunapa yanapakuyninwanmi, mana paykunapa mana yanapayninwanqa manam allintachu kawsayman. SIWAR: (Piña) Upallay. Chaykunaqa awichukunapa rurayninmi, chayraykum paykunaqa muchuyllapi tiyarqanku. Kunan pachakunapiqa, sumaq wiñanaykipaqa huk yachaykunañam kan. Ñam Limapi, hatun yachay wasipi yachakuq wawqiyta tapukurquniña. Amaña yanqakunata rimaykachaychu. Kinuwachalláy, sumaqtam uywakusqayki.

(Pisipay pisipay qispirqunku).

KINUWA: Chaynaqa allinchá riki kanqa (chakrakunata qawaykachaspa)

Mayqin chakrapitaq tarpuwanki. (Llakisqa) Manaraqtaq **qallpasqachu**.

SIWAR: (Asnumanta qipinta uraykachin) Kaypim uywakusqayki, ama llakikuychu, kunallanmi maypi tiyanaykita qallpachaykusaq, parapas chayaraqmunqañachá. Aswanqa, niway maychapim tiyayta munanki. (Kaypi wakpi hawa hawallata allpata takaykachaykun) kunanqa sumaq qallpañam kachkan tarpusaqña (Tuqukunata kichan rimapakustin).

KINUWA: (Siwarta qawarayaspam rimapakun) Manam allinchu kayman, aswanyá ripukusaq, chinkarquptiyqa, hamutanmanpaschá.

(Ripuqtukun).

SIWAR: (Kinuwata rikurquspan kunkanmanta hapirquspa hampi apasqanwan chapurqun) Ripuyta muñachkarqanki aw. Kay asnaqta muskiy, kaymi sunquyki tiyananpaq allin. Kay yakuwantaqmi achka qullqi huñukunaypaq allinta wiñanki (Lliw chakrapi **sirmakacharqun**).

KINUWA: (Qaparin) Ama chaynawaychu, sumaqlata sirmaway mana chayqa wachupi churaykuway, hinaspa pisi allpallawan qataykuway.

SIWAR: (Pampaman wikapaykun) Yanqam qaparkachanki, ñuqaqa rurasqaytaqa yachanim, upallayña. Risaqñam. Killamantañam kutimusaq. (Ripukun).

KINUWA: (Waqastin chinkaykuqta qawan, chaynachkaspam puñurqun).

Huk killa ripurqun. Kinuwaqa chakrapi wañuypa patanpiña kaspan Pacha Mamata qayakullan.

KINUWA: Pacha Mamalláy, apakuway. Kay nanaymi wañuchiwachkan.

PACHA MAMA: (Uyarispa llakisqa kutichin) Kinuwachalláy pipa huchanpitaq kayna kachkanki. (Qawaspa marqarikuykun).

KINUWA: Mamáy, uywawaqniymi mana uyarikuspa, qamkunata qipanchakurquspa, kaypi ñakarichiwachkan. Mamáy, yakunayawachkanmi.

PACHA MAMA: Imaynanpitaq mana qayakamurqankichu.

KINUWA: Uywaqniymi, killamanta kutimusaq nispa niwarqan; chaymi suyachkarqani. Chaytaqmi mana willakamurqanichu. (Kinuwaqa llakita samaykuspam Pacha Mamapa marqayninpi wañurqun).

SIWAR: (Pisipay pisipay qispirqamun) Kinuwachalláy, kaypiñam kachkani (Mana allin kaqta musyaspan asuykun, hinaspa taspipan). Hampitam apamuchkayki upyaykuy kawsarinkim (Manaña rikchariptin waqakun.)

APU TAYTA: (Illapakunata tuqyachistin, yana puyuntin, qapaq simiwan riman) Siwar, asurikuy, kuyasqay kinuwallayta wañunankama ñakarichirqanki, mana uyariqtukuspayki kayta ruraraqanki. Pacha Mamapa kaqninkunawan rimanakuspam kawsaykunataqa uywana.

SIWAR: (Waqastin) Taytalláy, pampachaykullaway.

APU TAYTA: Chay huchaykiraykum kawsaykunata manaña tarpuyta atinkiñachu, tukuy rurasqaykiqa kikiykimanmi chayamusunki. (Chikchi parata piñakuyninwan kachaykun) Siwar kunanmantam qunqasqa tiyanki, kinuwa Ayam kanki. (Siwarqa Aya kinuwaman tikrakurqun).



Ñawinchayta tukurquspañataq, hamuq ruraykunata qillqana maytuykipi kutichiy.

1. Ñawinchasqaykimanhina, ¿pikunataq qillqasqapi rikurichkan? Sutinkunata qillqay.
2. ¿Pikunawanmi willakuy qallarichkan?
3. ¿Pikunawanmi willakuy tukuchkan?
4. ¿Pitaq pantasqahina Siwarta rimapayarqan?
5. ¿Piwantaq Kinuwa ñakarichkaspam rimarqan?
6. ¿Maypitaq rimaqkuna rimanakuchkanku?
7. ¿Ima pachapim rimanakuchkanku?

8. ¿Imayna sunquyuqtataq Kinuwa Siwarta musyan?
9. ¿Hayka unaytaq rurasqankumanhina willakuypi rikuriq runakuna rimanakunku? Imanasqa.
10. Ñawinchasqayki, ¿munasqaykimanhinachu kasqa? Imanasqa.
11. ¿Ima rikchaq qillqasqataq kanman? Imaynanpi.
12. ¿Imaraykutaq kay qillqasqa qillqaq runa qillqanman karqan?
13. Saynata qillqasqamanhina tapukuykunata kutichiy.
 - ¿Imataq Kinuwapa ñakakuynin karqan?
 - ¿Imaraykutaq Siwar Kinuwata yachachinman karqan?
 - Qillqasqamanhina sapakama rimaqkuna imayna kasqanta, siqisqapi mañakuykunamanhina, tiqsichay.

Suti	Imayna kasqan
Siwar	
Kinuwa	
Apu tayta	

14. ¿Mayqin rimaqhinataq kayta munawaq? Imaynanpi.
15. ¿Imapaqtaq kayna rikchaq qillqasqakuna allin kanman?

Qipa ñawinchana*



Manaraq ñawinchachkaspa, qillqana maytuykipi, tapukuykunata kutichiy.

1. Hamutasqaykimanhina, imaynataraq ñawpa llaqtakuna amarantuta tarpunkuman karqan?
2. ¿Ayllunchikkunahinachuch Mihiku llaqtapi kiwichata tarpunkuman karqan?
3. ¿Imaraykutaq kay qillqasqata ñawinchanki?

* "Manam lliw chanka allpakunapichu kaynata rimanku, wakin llaqtakunapiqa ñawichay ninkum"



Kunaykunata rurastin yuyaywan ñawinchayta qallariy.

1. Uyarikuq simiwan amawtaykipa nisuusqaykimanhina ñawinchay.
2. Kallpayuq simikunata taristin, hinallataq siqistin ñawinchay.

Mihiku ayllukunapi amarantu tarpusqankumanta

Qillqasqa allichaq: Yumar Karina Orosco Palomino.

Ñawpa Mihiku llaqtapi ayllukunaqa amarantu kawsay usyapipas parapipas wiñaq kaptinsi anchata kuyasqaku. Hinallataqsi Apukunapa kuyasqan kawsay kasqanrayku kuyakuywan sumaqta uywasqaku.

Awya Yala allpakunapiqa amarantu kawsayqa ancha kuyasqa rurus kasqa. Kay kawsaytaqa Astikakunas, Mayakunas 4 waranqa unay watakunapiraraq uywaytaqa yacharqusqaku. Kay llaqtakunamantas amarantu uywayqa huk llaqtakunaman chayasqa. Kay kawsayqa chiraw pachakunapi wiñaqsi, hinaspapas nisyu kallpachakuq mikuy kasqanraykus awqakunaman mikuchisqaku. Amarantu puka qilluniraraq kasqanraykus intiwan tupachispa Aputahina qawasqaku.

Kay kawsaytaqa iskay rikchaq allpapis tarpusqaku: ñawpa kaqsi, allin llasaq ayllukuna, *chinampa* sutiyuq tarpuypis amarantutaqa chikllichisqaku (Mallkisqa). Hukninñataqsi para chayamuptinña, pampa quñi allpa chakrapi tarpusqaku. Sarapa, purutupa, lakawitipa, chawpinkunapis kay kawsaykunawan kuskata milkapi churasqaku.



Aswansi ñawpa ayllukunaqa chinampakunallapi amarantutaqa tarpusqaku. Chinampakunapiqa mallkikunatas chikllichisqaku, chaypaqsi takirata rurasqaku. Takiraraq suytunmanqa 20 taktikamas aypasqa, kinrayninmanñataqsi 1.50 taktiman haypasqa, uku sayayninñataqsi 10 pachakcha takti kasqa. Mallkikuna qispichinankupaqqa quchamantas manachayqa mayu, pukyu qucharayaqmantas mituta hurquspanku takiraman huntachiqku. Chaymanta

waspirichispankus, uchuy tawa kuchuchakunata mitupi siqinku, chaytaqa Mihikupiqa “Chapinis” sutiyuqsi, kaypa chawpinpis quruntawan manachayqa rawkanawan uchkuta ruranku, hinaspasapa uchkuchapi amarantu muhuta churanku. Chaymantañataq kawallupa akanwan qatasqaku.

Huk killamantaqa mallkikunañas chakraman astanapaqhinaña kasqa. Amarantu mallkichakunataqa hatun chakrakunapis tarpusqaku. Kunan punchawkamapas *chinampa* tarpuytaqa rurachkankuraqsi.

Ayllukuna amarantuwan apukunaman haywarikusqankuta rimanakusqankuta ispañulkuna yacharquspapas tarpunankunatapas mikunankutapas amacharqusqaku. Chaynaptinsi Astikakunaqa ‘tzoalli’ sutiyuq tantata amarantumanta rurarquspanku Apunkunamanqa haywarikusqaku.

Ispaña runakuna, kay rurasqankuta musyarquspapas llumpayta piñakusqaku, mana kasukuqkunata ñakakuyman chayachirqanku. Kayraykus manaña pipas manchakuyman tarpuyta mikuyta munarqankuñachu. Aswan karu chunyaq allpakunapi, mana ispañulkuna chayasqanpiqa, hinallas ayllukunaqa tarpukusqaku, hinallataq mikusqaku, paykunaraykullañas amarantuqa kunankama kawsakunraq.

Kaypi qimikusqa: <https://www.gob.mx/agricultura/articulos/amaranto-un-cultivo-ancestral-y-de-alto-valor-nutricional?idiom=es#:~:text=El%20amaranto%20es%20de%20gran,la%20milpa%20y%20las%20chinampas.>



Ñawincharquspañataq qillqana maytuykipi urapi tapuykunata qispichiy.

1. ¿Imamantataq willakuy rimachkan?
2. ¿Ima watapiraqta Astikakuna amarantu uywayta yacharqurqanku?
3. Ñawinchasqaykimanhina, ¿imataq *chinampa*?
4. ¿Hayka sayayniyuqtaq *chinampa*?
5. ¿Imapaqtaq *chinampa* allin?
6. ¿Imamantataq qillqasqa rimachkan?

7. Qillqasqamanhina, ¿imaynanpiraq chinampakunapi Mihiku ayllukuna tarpunman karqan?
8. ¿Imaynanpitaq wakin ayllukuna tarpunankupaq para chayanantaraq suyarqaku?
9. Ñawinchasqaykimanhina Mihiku llaqtapa amarantu tarpusqan, qichwa llaqtapa imayna tarpusqanwan imakunapitaq tinkun.
10. Mihiku llaqtapa amarantu imayna tarpusqantahina, ¿llaqtaykipi amarantuta tarpuwaqchu? ¿Imaynanpi?

Yachasqaymanta yuyaymanay

- Ruraykunata kuisqachu icha millasqachu qispichirqanki. Imaynanpi.
- Imakunataq yacharqurqanki.
- Haypasqayki yachaykuna kawsayniykipaq, ¿allinchu kanman? Imaynanpi.
- Mayqin llamkay ruraypitaq aswan sasachakurqanki, imaynataq sasachakuyta chinkachirqanki.
- Imanasqataq tarpuy ukupi Pacha Mamapa kaqninkunawan ayllukuna rimanakunman.

Simi qullqa:

- saynata:** teatro
awqa: guerrero
chiraw: sequia, hambruna
chunyaq: paraje solitario, desolado
taktim: metro
illapa: rayo
sirmay: esparcir
qallpa: tierra preparada
takira: rectángulo que sirve para almacigos
mallki: almacigos

7

RURANA

PACHA MAMA QAWAY



Chirusqakunata allinta qawaspa tapukuykunata, qillqana maytuykipi, kutichiy.

1. Chirusqapi runakuna imatataq rurachkanku.
2. Llaqtaykipi apukunaman haywakunkuchu.
3. Imaynanpitaq urqukunaman, apukunaman, Pacha Mamaman haywakuptinku wakin runakuna pinqanku.
4. Mama Pachaman, Intiman, Killaman, apukunaman mana haywakuqkunata ima niwaqtaq. Imanasqa.

Yacharqankichu.

Pacha Mamawan rimanakunapaqqa qaripas warmipas watapi tukuy ima quwasqanchiktas allinninta akllaripa haywarikuna. Payqa mañakusqaykipi, hawka kawsakuyniykipi, hinallataq tukuy ima rurasqayki qispisqanpis, haywarikuyniyki chaskikusqanta yachaykachisunki.

RAYMIYPI ALLPA



Yachay Paqarimusqan.

Qichwa llaqtakunapi ayllukunapaqqa Pacha Mamanchikpa punchawninqa hatun raymim. Chaypim Mama Pacha, kuyakuywan uywawasqanchikrayku, lliw ayllukunaqa anchata riqsikuspanku, tukuy ima kawsaykuna qispisqanta kuyakuywan riqsiqhina kutichiqhina haywakunku. Kayna kachkaptinpas wakin runakunaqa wakin ayllukunaqa manañam Mama Pachataqa musyankuñachu, qawarinkuñachu. Aswanmi puramintita mana allinkunawan qachacharuspanku unqurqachinku.

Ñawpa ñawinchana*

Yachay haypana: Allpa qawaymanta hamutanapaq, Mama Pacha raymiymanta rimaq qillqasqata ñawinchay.



Qillqasqapa chirusqankunatawan sutinta qawaspa, qillqana maytuykipi, tapukuykunata kutichiy.

1. Qawasqaykimanhina, ¿imamantataq qillqasqa rimachkanman?
2. ¿Imaraykutaq qillqasqapi hatun warmi chirusqapi rikurin?
3. Qillqasqamanhina, ¿pitaq Mama Pacha?
4. ¿Ima rikchaq qillqasqaraq kanman?
5. ¿Imata munaspataq qillqasqata ñawinchanki?



Kamachikuykunamanhina ñawinchayta qallariy.

1. Musuq simikunata tarispaqa, qillqasqa nisqanmanhina niyninta tariy.
2. Qillqasqapa sapa rakikuynin imamanta rimasqanta musyastin ñawinchay.
3. Kallpayuq simikunata tarispa, qillqana maytuykipi qillqastin ñawinchay.

Mama Pachawanqa hawkam uywanakuna

Qillqasqa allichaq: *Yumar Karina Orosco Palomino.*

Kay watakunaqa ancha llakimanmi runakuna yaykurqunchik. Imapas mana kaqninpi rurasqanchikraykum, Mama Pachanchikta llumpayta unqurqachinchik, imaymana unquykunata rikurirqachimunku. Allpanchiktam hukmanyarqachinchik. Pukyukunapas chinkachkanñam,

* "Manam lliw chanka allpakunapichu kaynata rimanku, wakin llaqtakunapiqa ñawichay ninkum"

waranqanpim kawsaykunaqa chinkayman purichkanku.

Kawsaykunapa wasintam tuñichichkanchik. Imapas puchukay sunquyuqmi maymanpas runakuna winakuykunchik.

Kurunawan sutichasqa kawsaypas allpanchik llumpay ñakachisqanchikraykum rikurirqamun. Paykunapas musuq wasita maskaspankum piñallaña wañuyman aparquwarqanchik.

Ñawsahinam purichkanchik. Qipa punchawkuna imapas rikurimunanta manam musyakunchikchu.

Chirusqa qawasqanchikmanhinaqa hatun hatun llaqtakunam

wayranchikta llumpayta

qachachanku. Chinukunawan

rinhukunam millay wayrata

rikurichichkanku. Kay

suyunchikpipas ancha anchatam

qilla hurquqkuna, urnu kañaqkuna

wayrataqa qachachachkanku.

Chayna kachkaptinpas manam

chirusqapi Piru hatun suyupa sutin rikurimunchu, kayna kaptinqa mayna

qachaya kay hatun llaqtakunapi wayraqa tarikun. Manañachá riki tutapi

quyllurtapas, killatapas qawayta atisunñachu. Intipa kanchanpas anta

antallañachá riki allpaman chayamunqa.

Runa masinchikkunawan mana hawka kawsayta yachasqanchikraykum

imaymana wañuchikuq hampikunata, tuqyanakunata paqarichispa lliw

pachata ñakayman aparqunchik. Chayraykum tiqsi muyupi muyuq wayrapas

pasaypaq qachallaña tarikun. Uray rikchana qawasqanchikmanhinaqa

pukawan llimpisqa suyukunam yakuta nisyuta qachachanku.

Qullqi mirachiy munasqanchikraykum Mama Pachapa llapa imankunata

puchukayman rinchik. Chaymanhinam wayratapas allpatapas yakutapas

qanrucharqunchik.

Allpawan, yakuwan, uywawan, wayrawan runallapapas kanmanpashinam

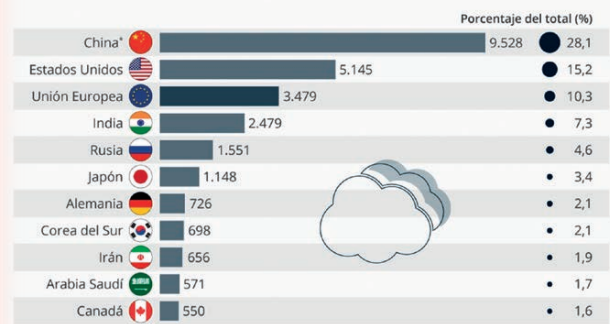
munasqanchikta ruranchik. Kay umayuqmi lliw runapas kanchik. Kayraykum

tiqsi muyu nisyuta quñirikuchkan.

Ristiyanu runakunapa huchanpim imapas runapa muyuriqllanpi tarikun.

Los países que más contaminan el aire

Países/regiones con mayor volumen de emisiones de dióxido de carbono en 2018 (mill. t.)



© Statista, ES

* Incluye Hong Kong
Fuente: BP Statistical Review of World Energy 2019

statista

Runam imapapas sunqunhina rikurin. Paykunapa huchanpim pachanchikpi llapa ima kawsayta puchukayllaman rinchik. Ristiyanukunapa taytathanmi, kaynata nirqan: “Qamkunapam kay allpa munasqaykichikta ruraychik”, nispa.

Tiqsi muyuwan pacha hawka qawanakunanta munaspaqa huk kawsaykunawanpas uywanakusqanchiktam allinta musyakunanchik. Manam sapallanchikchu kanchik.

Pachaqa lliwpa wasinmi manam runakunallapachu. Chaymi

wakin kawsaykunawan hawka

uywanakunanchik. Manam kawsay puchukayllapiqa kachwanchu.

Lliw wasinchikpi kaq kosisqa kananpaqmi tayta mamanchikkunapa

yachachiwaspachikmanhina kawsananchik. Kawsayta wachastin,

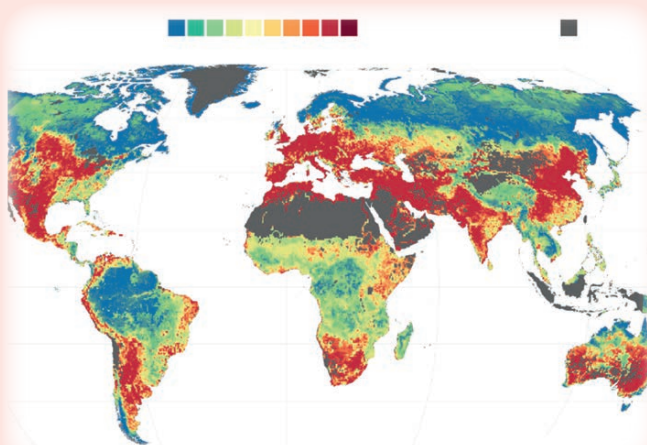
kawsayta paqarichistin, allpata wachachistin, uywakunata qawastin. Wañuy

patapiña kachkaspanchikpas hamuq runakuna, uywakuna mikunanpaqmi

tarpunanchik. Manam runakunallachu alliqniyuq kanchik; uywakunapas,

sachakunapas, mayukunapas, allpapas, wayrapas, parapas alliqniyuqmi

kanku.



Kaykunapi qimipakuspam kay wichina llusqsimun:

<https://www.bauldealgodon.es/vivir-en-armonia-con-la-naturaleza/> <https://radiocamaguey.wordpress.com/2019/10/22/el-medio-ambiente-un-espacio-para-convivir-en-armonia/> <https://es.statista.com/grafico/9662/emisiones-de-dioxido-de-carbono-por-paises-en-2018/> (contaminación del aire) https://elpais.com/sociedad/2019/08/20/actualidad/1566322372_387777.html (contaminación del agua) <https://cosmologa.wordpress.com/2010/04/13/convivir-con-la-madre-tierra-%E2%80%93-hacia-una-nueva-espiritualidad/>



Ñawinchayta tukurquspañataq, qillqana maytuykipi hamuq ruraykunata mañakusqanmanhina kutichiy.

1. ¿Imaraykutaq runakuna Mama Pachata unqurqachinku?
2. ¿Pikunataq imaymana unquykunata rikurirqachimunku?

3. ¿Imaraykutaq kuruna kawsay unquy rikurirqamurqan?
4. Pacha Mama unquptin, ¿ima sasachakuykunataq rikurimun?
5. Kay qillqasqata, ¿imata munaspataq qillqaq qillqanman karqan?
6. Qillqasqamanhina, ¿imaraykutaq qillqaq chirusqakunata churanman karqan?
7. Huk chirusqamanhina, ¿ima llaqtakunataq llumpayta wayrata qachachanku?
8. Huk chirusqamanhina, ¿ima llaqtakunataq pisillata wayrata qachachanku?
9. Iskay chirusqamanhina, ¿mayqin suyukunapitaq yaku pisilla qachachasqa kachkan? Imanasqa chaynata ninki.
10. Iskay chirusqamanhina, ¿mayqin suyukunapitaq ancha qachachasqa tarikun?
11. “Allpawan, yakuwan, uywawan, wayrawan runallapapas kanmanpashinam munasqanchikta ruranchik”, ¿imaraykutaq qillqasqapi kaynata nin? Imanasqa.
12. Musuq simikuna tarisqaykipa niyninta maskay, hinaspa huk rimaykunata qispichiy.
13. Qillqaq runapa qillqasqanpi rimasqanmanta, ¿ima ninkitaq? Imanasqa.
14. “Ristiyanu runakunapa huchanpim imapas runapa muyuriqllanpi tarikun”, ¿imaynanpitaq qillqaq runa kaynata nin? Imanasqa.
15. ¿Pacha Mamanchik qachachaq runakunata ima niwaqtaq?
16. Qillqaq runahina kaspayki, ¿imaynatataq qam Mama Pacha qanrachasqankumanta qillqawaq karqan? Imanasqa.

Qipa ñawinchana*



Hamuq qillqasqata manaraq ñawinchachkaspa tapukuykunata kutichiy.

1. Qillqasqapa sutinmanhina, ¿imamantaraq qillqasqa rimachkanman?
2. Huk llaqtakunapi ñawpa ayllukuna, ¿imaynataraq Pacha Mamata chanichankuman karqan?
3. ¿Imapaqtaq qillqasqata ñawinchanki?

* “Manam lliw chanka allpakunapichu kaynata rimanku, wakin llaqtakunapiqa ñawichay ninkum”



Kunanñataq qatiq ruraykunata qispichistin ñawinchay.

1. Ñawpaqta sapallaykaraq ñawinchay.
2. Uyarikuq simiwan huknin masiykiwan yanapanakustin ñawinchay.
3. Ima nisqanpas mana sunquykimanhina kaptinqa waqtachanpi munasqaykita qillqay.
4. Mana riqsisqayki simikunata tarispa niyninta maskay.

“Ñuqanchikpam allpaqa, ñuqanchikpas allpapam kanchik” (I raki)

Qichwa simiman tikraq: Yumar Karina OroscoPalomino.

Suwamisu Qullana: Siyatli

“USA hatun suyu kamachikuqmi munayninta apachikamun, allpanchikkunatas rantiyta munan. Hatun kamachikuqqa kuyakuyninta hinallataq allin kananchikpaq munayninta apachikamun. Paypaqqa allinmi nisqan, aswanqa mana kuyawasqanchiktaqa payqa yachakunmi. Kayna kachkaptinpas munaynin mañakamuwasqanchiktaqa chaskisunmi, mana mañakusqanmanhina rurapinchikqa pistulanwan hamuspan allpanchikta hapikuykunqaku”

USA hatun kamachikuq mañakusqantaqa, hatun qullana Siyatliqa chaskinmi. Imaynataq yuraq qarayuq wawqinchikkuna “Intipas parapapas kachkanñam”, nispa, ninkuman. Rimasqayqa quyllurhinam, manam imatapas pakanchu. Imaynatataq hanay pachatapas, rupaytapas allpatapas rantinakuchwan. Kay qatuytaqa manam llaqtayqa riqsinchu. Kunankama wayrapa chirillanpas, yakupa kanchariyllanpas mana ñuqaykupa kaptin, imaynataq qamkuna rantirquwankichikman. Pacha chayamuptinchá ñuqayku rimasaqku. Runaypaqqa Allpapa sapa kuchunmi Willka. Pinupa kanchariq sapa kichkanqa, sapa mayupa

patanpi aqunqa, sapa sachá sachapa llantunqa, sapa achikyayqa, sapa urupa waqayninqa, runaykunapa yuyayninpiqa yachayninpiqa llapallanmi willka kanku.

Yuraq runakuna mana ñuqaykuhina kasqankutaqa yachanikum. Paykunapaqqa ima rikchaq allpapas hina kaqlam, paykunaqa hawa runam, tutallan hamuspam allpamanta munasqanta hapikun. Allpaqa manam paninchu, awqanmi.

Hapirquspaqa hinallam ñawpaqman purin. Payqa taytanpa pampakusqan allpatapas saqinmi, manam imapas qukunchu. Chaynam taytanpa pampakusqan allpapas churinkunapa yurisqan allpakunapas qunqasqam kanku. Wiksanmi allpamanta mikurqunqa, hinas pam purunyasqa chaki allpata saqinqa. Llaqtankuqa puka aychayuq runapa ñawintaqa nanachinmi. Puka qara sallqa runa, upa kasqanraykuchushina mana uyarinchu, mana hamutanchu. Yuraq qarayuq runakunapa llaqtanpiqa manam imapas hawkaqa kanmanchu. Wampukunapa pawasqallantapas sachakunapa rapin wichisqantapas, may kuchu llaqtapipas manam uyariwaqchu. Icha sallqa upa kasqayraykuchu chaykunata mana musyanichu. Chaypaschá luqyasqankuqa rinriyta qaparkachan.

Ñuqaqa tapukunim: tuta puriq sumaq pisqusqa... takinta, inti wichiyykuyta qucha patanpi karyakunapa takisqanta runa mana uyariptinqa imataq kawsaypi qipan.

Puka qara runaqa, quchapa hawantakama wayra purispan llampu sukasqantam munan, hinallataq chawpi punchawpi, parawan allpa mayllasqa, wayratam muskiyta munan,

mana chayqa pinupa asnayninwan chapukusqan, wayra muskiytam munan. Runapas uywapas sachapas hina kaq samayllatam muskinchik, kayraykum puka qara runapaqqa wayraqa ancha munay. Yuraq runapaqqa manachusmi chaykunaqa kanchu. Sapa punchaw, wañuq runahinam



asnayninta, qapaynintaqa mana musyakunchu.

Mañawasqanta chaskispayqa kaytam mañasaq: yuraq runaqa kay allpapi kawsaq uywakunatam wawqintahina qawanana. Sallqa runam kani, ñuqapaqqa manam huk ñanqa kanchu. Chayllatam riqsini.

Pampakunapim waranqantin wisunti ismusqanta rikuni. Makinawan purispanku pukllaqhinalla wañurqachispanku saqinku. Upa runam kani chaypaschá, makina purisqan wisuntimantaqa aswan chaniyuq kasqanta mana musyanichu. Wisuntitaqa mikunallapaqmi wañuchiniku. Mana uywakuna kaptin imaynataq runakuna kawsanman. Lliw uywakuna chinkaptinqa runakunach saqisqa almahina nunahina llakiwan purispan wañunman. Ima llakipas uywakunata hapiptinqa runakunatapas hapinmi. Llapa imam hapinasqa tarikunchik. Llapa ima allpa kirichaqmi wawankunatapas kirichanqa. Churinchikkunam tayta mamanku pinqaypi churakusqankuta qawarqanku. Llapa awqanchikkunam pinqaywan hapichikurqanku. Chayraykum atipachikusqanta llakiwan tikran, hinaspa qacha mikuykunawan rupa upyanakunawan ukunkuta qanrachanku.



Ñawincharquspañataq qillqana maytuykipi tapukuykunata kutichiy.

1. ¿Pitaq qillqasqata willakuchkan?
2. ¿Pikunataq willakuqpa allpankunata rantiyta munachkan?
3. Qillqasqamanhina, tayta Seatlepa runankunapaq, ¿imakunataq Willka kasqa?
4. Kay qillqasqa, ¿imaraykutaq qillqakunman karqan?
5. Qillqasqapi rimaq tayta, ¿imaraykutaq qara runakunamanta nisyuta riman?
6. Qillqasqamanhina siqipi tapukuykunata tupachispa qillqana maytuykipi qillqay.

Qara runakuna, ¿imaynatataq Pacha Mamata qawanku?	Swamish ayllu, puka qara runakuna, ¿imaynatataq Pacha Mamata qawanku?

7. Mama Pacha qawaypi, anti suyu ayllukuna Swamish runakunawan, ¿imakunapitaq rikchakun?
8. Qillqasqamanhina, qara runakuna puka qarayuq runakunapa allpan chiqnisqan, hamutasqaykimanhina, qampaq, ¿allinchu kanman? Imaynanpi.
9. Tayta Seattle qillqasqanmanta, ¿imatataq niwaq?

Yachasqaymanta yuyaymanay

1. Mayqan qillqasqapitaq sasachakurqani. Imaynanpi.
2. Imaynataq chay sasachakuymanta llusqirqanki.
3. Pacha Mama qawaymanta imatataq qillqasqakunawan yacharqunki.
4. Qillqasqakunawan yachasqayki imakunapitaq yanapasunkiman.

Simi qullqa:

chirwilla: infografía

karya: rana

yuriy: nacer

wachi: flecha

luqya: sonido

qachachay: contaminación

APUKUNAPA YACHASQAN

Qillqana maytuykipi rikchanamanhina tapukuykunata kutichiy.

1. Rikchanapi qawasqayki apachitata ima simiwantaq sutichanku.
2. Rikchanapi qawasqayki apachitata maykunapitaq qawarqanki.
3. Kuraq runakunapa yachayninmanhina maykunapitaq apukuna yachanku.
4. Imaynanpitaq hawamanta hamuq runakuna apunchikkunapa wasinkuta tuñichirqanku.

Kayta yacharqankichu:

Qichwa ayllukunam apukunawan rimanankupaqqa wakakunata rurasqaku. Sapa Apupaqsi huk wakata rurasqaku; chaynas Intipaq, Killapaq, yakupaq, Wamanipaq, Pumapaq, Amarupaq, ritipaq, wayrapaq hinallataq parapaqpas wakan kasqa. Kay wakakunamanqa ancha yupaychaywansi yaykuna kasqa, hinallataq yachaq runallas haywarikuq qupuq yaykuq kasqa.

WAKAKUNAPA WASIKUNA



Yachay paqarimusqan.

Ispaña runakuna allpanchikkunaman yaykumuspankum qichwa runakunapa tukuy imapi iñiynta chinkachiyta munarqanku. Chaymi Apukunawan rimanakunanku wasita tuñirqachirqanku wakintaqa chinkarqachirqanku.

Chaymi qichwa allpapi qipa wiñaq runakunaqa, waka ima kasqanta mana yachankuñachu. Mama Pachawan, Apukunawan, quyllurkunawan rimaytapas yachankuchu. Aswanmi “kaykunapi iñiyqa saqrakunapi iñiyi”, nispa ninku.

Ñawpa ñawinchana*

Yachay haypana: Hawa iñiykuna iñiyinchik sarupasqankumanta pinqaqhina yachay rimasqata ñawinchay.



Qillqasqapi chirukunata hinallataq pukawan qillqasqakunata qawaspallaraq, qillqana maytuykipi, hamuq tapukuykunata kutichiy.

1. Qillqasqapa chirusqanmanhina, ¿imamantataq qillqasqa rimachkanman?
2. ¿Imatataq wakakunamanta yachanki?
3. ¿Imaraykutaq qillqasqata ñawinchanki?
4. ¿Imayna sunquyuqraq qillqaq runa qillqanman karqan?
5. ¿Imata munaspataq qillqaq runa qillqasqata qillqanman karqan?



Kunanñataq qillqana maytuykipi tapukuykunata kutichiy.

1. ¿Imamantaraq qillqaq runa rimayta munachkan? Imanasqa.
2. ¿Imakunapi hapipakuspataq rimasqan iñinaykipaq rimapayasuchkanki?
3. Qillqasqapa waqtanpi tapukuykunata kutichistin ñawinchay.
4. Qillqasqa ima nisqanta huk qillqasqakunawan tupachistin ñawinchay.
5. Siquiwi qillqasqa mañakusqanta yusallapi hurqustin ñawinchay.

Yachay rimasqa.

*Huk rikchaq qillqasqa.
Imamantapas
yachaykunapi,
runakunapa,
maytukunapa nisqanpi
qimipakustin amachay.*

* "Manam lliw chanka allpakunapichu kaynata rimanku, wakin llaqtakunapiqa ñawichay ninkum"

Mapuchi ayllupa iñisqanmanta

Qillqaq: Yumar Karina Orosco Palomino

Ispaña runakunaqa iñiyinkupi llaqtanchik iñinantam munarqanku. Chaytam maskarqanku. Kaypaqmi iñiyinchikkuna chinkachiyta munaspanku Wakanchikkunata apachitanchikkunata mallkinchikkunata kuchpachirqanku, kuraq Apunchikkunata chinkachirqanku.



Imataq Ispaña
runakuna
Apunchikkuna
chinkachinankupaq
rurarqanku.

XVI pachak watapim, 100 watata Ispaña kurakuna huk umalla Qichwa llaqtapa iñiyinta chinkachinankupaq tuta punchaw llamkarqanku. Mana samaripa llamkachkaptinkupas manam Parya Qaqa hinaspalla Apukuna chinkachiyta atirqankuchu. Ñawpa tayta mamanchikkunaqa hinallam kay Apukunaman haywakuchkarqanku.

Kayta qawaspankum kurakunaqa XVII pachak watapi kimsa kutikama Apukuna, illakuna taqwiq llusqirqanku. Ñawpaqtam 1609 watamanta 1619 watakama karqan. Chaymantataqmi, 1625 watamanta 1626 watakama kasqa. Tukuyninpitaqmi 1641 watamanta 1671 watakama kasqa. Kaypim ichaqa munasqankuta tarirqurqanku.

Layqakunata, yachaqqunata kikana wasipi wichqarqurqankupas wañurqachirqankupas. Kaypaqmi llaqtan llaqtan purispanku watukuqhina hapirqanku. Kayna watukuspankum Apunkunata illapankunata allin allinta riqsinankukama llaqtapi qipaspanku puchukarqurqanku. Watukuqkunaqa llaqtapa siminta mana pantanankupaqmi allinta uyarinanku karqan.

Ispaña kurakuna llaqtanchikpa iñiyinta maynataña puchukayta munaptinkupas hinallam rurayninchikpi sapa punchaw kawsakurqan. Qichwa llaqtanchikqa manam Ispaña llaqtamanta hamuq yachayninkunataqa chaynallaqa chaskiyta munarqankuchu aswanmi rurasqanchikpi nisyuta sapichakurqanchik. Huk rikchaq haywakuykunatam rikurichirqanchik. Manañam wakakunallapiñachu Apunchikkunawan rimanakurqanchik. Pakisqa illakunawan uchuychalla kasqanraykum pakallapi rimanakurqanchik. Mana rikchayniyuq rumichakunapas llaqtanchikpaqqa kallpayuq willkakunam

karqanku. Kaytaqa upa ispañulkunaqa manam musyakurqankuchu. “Hisukutam, Santa Maryatam, Santu Tumastam mañakuchkayku”, nispankum upakunatahina iñichiwaraqanchik. Aswan manayá paykunawanchu rimarqankuqa, Apukunawanmi sunqullankupi rimanakurqanku. Kurakunaqa Hisukupa chakinpi qunqurisqata qawawaspanchikmi kusionqa karqanku, “ñam iñiyninchikman sunqunkuta tikrarqunchikña”, niqkum. Kunanqa manañam chaynachu kanchik. Yaqa XVII pachak wata tukuytañam muyurqachiwarqanchik.

Ispaña runakuna rurasqankuqa llaqtanchikpa iñiynintam nisyuta iquyarqachirqan, aswan manam puchukayta tukurqankuchu,

Imatataq Ispaña runakuna maskarqanku.

chaymi kunankamapas Apunchikkunaman, Mama Pachanchikman, Intimam, illaman, mayuman, quchaman ima hinalla haywakunchikraq. Ristiyanu risullawanña rimapayaspapas hinallam Apunchikkunaman rimapayanchik.

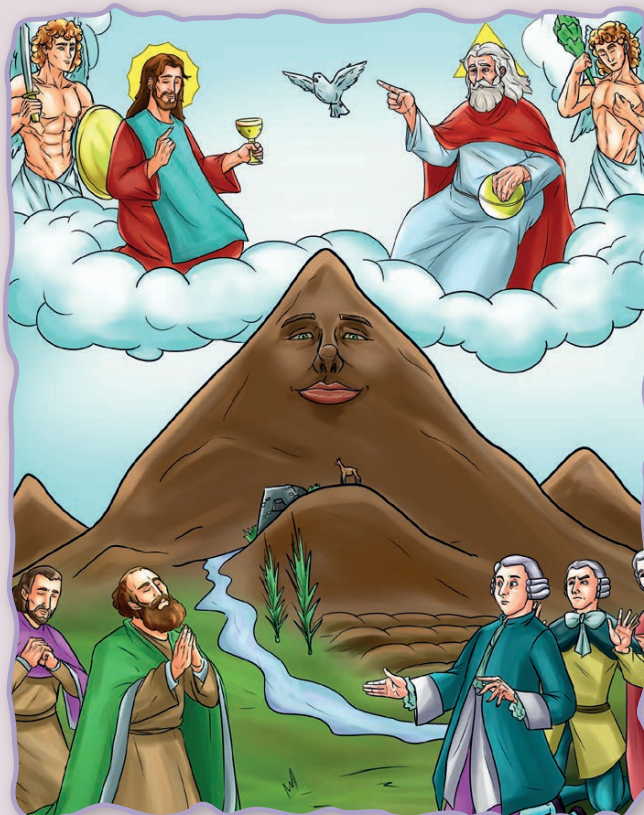
Ispaña runakunapa sunqunpiqa uytunpiqa manayá Apukuna, apachitakuna, Parya Qaqa, Illapa chinkachiyllatachu maskarqanku. Paykunaqa wakakunapa tiyasqan allpakuna hapikuytam munarqanku; quri, qullqi munasqankuraykum illapakunatapas wañuchiyta maskarqanku.

Kaykunapim qillgasqa paqarichinapaq qillqaq qimikurqan:

<https://educared.fundaciontelefonica.com.pe/sites/virreinato-peru/extidolatrias.htm>

<https://journals.openedition.org/nuevomundo/3346?lang=es>

<http://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-article-97368.html>

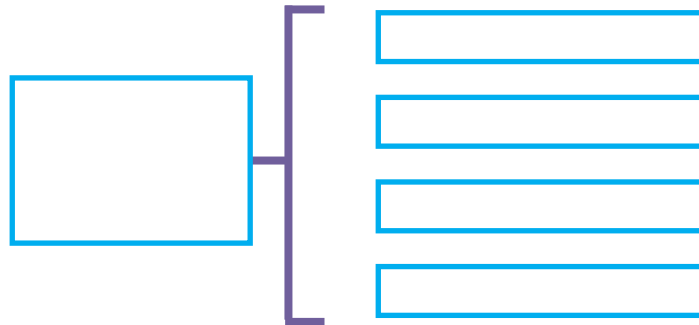




Urapi ruraykunata mañakusqanmanhina qillqana maytuykipi kutichiy.

1. ¿Imata munaspankutaq Ispaña runakuna tuta punchaw llamkarqanku?
2. ¿Apukunachu, wakunachu icha Ispaña kurakunachu Parya Qaqawan Illapa karqanku?
3. Qillqasqamanhina, ¿hayka kutitataq hinaspa ima watakunapitaq Ispaña kurakuna Illapa hapiq llusqirqanku?
4. ¿Maykunapitaq wakakuna tarikun?
5. Qillqasqamanhina, ¿imataq wakakuna kasqa?
6. Ispañulkuna, Apukunapi iñiy chinkananpaq, ¿imakunataq rurasqaku?
7. Qillqasqamanhina, “upa ispañulkunaqa manam musyakurqankuchu”, ¿imanasqataq nispa nin?
8. Qillqana maytuykipi hamuq siqisqatahina ruraspayki, kuraq rimayninkunapi qillqasqata chintichiy.

ñawpa
qipa
kunan
tukuyta
chinkachiyta
kallpachachiyta
haywakunku
killaman
Intiman



9. Ñawpaq, Ilaqta masinchikkuna, pakisqa illakunawan uchuychalla kasqanrayku, ¿imanasqataq pakallapi rimanakurqanku?
10. Mama Pachanchikman, Intimam, Killaman, mayuman, quchaman, ¿imanasqataq ima hinalla haywakunchikraq?
11. Qillqaqpa qillqasqanmanta, ¿imatataq niwaq?

Qipa ñawinchana*



Manaraq ñawinchachkaspa, qillqana maytuykipi, tapukuykunata kutichiy.

1. Qillqasqapa sutinmanhina, ¿imamantataq qillqasqa rimachkanman?
2. Ñawpaq 7 ruranapi qillqasqawan, ¿imakunapiraq tupachkanman?
3. Hamutasqaykimanhina, wakakunata, apachitakunata huk llaqtakunapi, ¿imaynaraqmi uywankuman?
4. ¿Imata munaspataq qillqasqata ñawinchanki?



Kunaykunata rurastin, tukuy kallpaykiwan urapi qillqasqata ñawinchay.

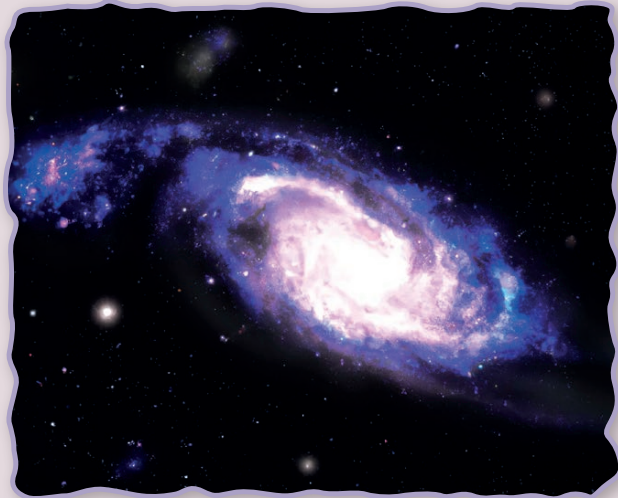
1. Uyarikuq simiwan amawtaykipa nirusqaykimanhina ñawinchay.
2. Mana riqsisqayki simita tarispaqa siqiy, hinaspa niyninta maskaspa qillqana maytuykipi qillqay.

“Ñuqanchikpam allpaqa, ñuqanchikpas allpapam kanchik” (II raki)

Kastilla simimanta tikramuq: Yumar Karina Orosco Palomino.

Tayta Seattle, Swamish ayllu umalliq

Allpayku manaña kaptinqa, kawsakuyniyku tukunankama maypi yachanaykupas imañataq qukuwankuman. Kay pachapi manañam imañapas llumpayqa qipanñachu. Iskay kimsa punchawmantaqa, iskay kimsa puquy mitamantaqa, sacha



* “Manam lliw chanka allpakunapichu kaynata rimanku, wakin llaqtakunapiqa ñawichay ninkum”

ukunkunapi purisqanku, tukuy ima sasawan maskasqankupas qunqaypis qipanqa; aswanchá hatun ayllukunapa churinkunaña, huk kuti hatun kallpasapa runakunapa pampakusqan wasipa chimpanpi sayaspanku, manaña ñakakunqakuñachu.

Yachayniykuqa huk niraqmi, paykunawanqa manam anchataqa tinkunchu, ichapas qara runakuna yachanankupaq punchawpas kanmanraq. Apuykuqa, paykunapaqpas kikin Apullam. Ichaqa, paykunaqa Apuykutaqa uywahinatam qawachkanku. Allpayku hapikuyta munasqaykitahinach Apuykutapas hapikuyta munachkankichik. Nisqayki, chay ruraytaqa qamqa manam atiwaqchu. Payqa runapa Apunmi, kuyakuyninqa hinallam yuraq qara runapaqpas puka qara runapaqpas. Payqa kay allpataqa kuyakunmi. Allpa kirichayqa paqarichiqnin ancha chiqniymi kapun.

Ichayá Awya Yala ayllukuna manaraq tukuchkaptin qara runakuna chinkanman. Hinallayá puñunaykita qachachachkay, qanrachasqaykipi puñunaykipaq punchaw kanqam. Lliw witarakunata/wisuntikunata wañurqachiptinku, lliw sallqa uywakunata sillarquptinku, chaymanta sachakuna mana qawasqa, uchkunkunapi runallaña asnaptinqa, rimaysapa yuraq warmikuna urqukunata wampurquptinqa, imataq kanqa. Maypitaq sachakuna: chinkasqa kapun. Maypitaq anka: chinkasqa kapun. Wiñaypaq wiñaqta chinkachisunchik. Uywa hapiypas qullurqun. Wayrahina kallpaypas chinkarqun. Kawsayqa wiñaypaq ripukun; chaymanta qipamanqa kawsapakuytas qallarisunchik.

Qara runakuna ima musqusqanta yachaspaqa, ichayá munasqankuta haypachwanpas. Imatayá chiri mita pachakunapi churinkunata rimapayanku. Ima munaykunawanyá achikyayta qawanankupaq ñutqunkuta qachachanku. Aswan ñuqaykuqa sallqa upam kasqaniku. Qara runakunapa munasqankuqa pakasqam ñuqaykupaqqa kapun. Pakarayasqa kaptinmi ñuqaykuqa ñanniykuta qatisaqku. Ñuqaykuqa arí nispaykuqa, maypi yachanayku allpa rakiy munasqankuta takyachinallapaqchá. Ichayá chaypiqa as punchaw kapuwasqanchikkama kawsachwan, chaytam munanchik.

Manaña huk puka qara runa kay allpakunapi kaptinpas, hinaspa urqukunapa, wayqukunapa, mayukunapa, puriq puyupa llantunhinallaña yuyaynin kaptinpas, kay allpakunapas llaqtaypa kallpanpas hinallam tarikunqa.

Paqariq wawahina mamanpa sunqun pum pumyasqanta kuyasqanhinam llaqtayqa nisyuta allpata kuyan. Ñuqayku allpaykuta paykunaman qaturquptiykuqa ñuqaykuhinach nisyuta kuyanankuraq. Ñuqaykuhinach qawananku. Imayna qusqaykuta hinallach makinkupi allpapa yuyayninta takyachinqaku. Hinaspa tukuy kallpankuwanchá, lliw munayninkuwanchá churinkupaq amachanqaku. Taytachahinach lliw kuyasqanchikhinach qamkunapas allpata kuyankichik.

Ñuqaykuqa Kaytam yachaniku: Apuykuqa llapam kawsaqkunapa Apunkum. Paypaqqa kay allpaqa ñawinhinam, Chaymi qara runakunaqa kay yachaykunamantaqa mana rakikunmanchu, mana ayqirikunmanchu.

—*Tayta Noah Seatele, Suwamisu ayllu umalliq SEATTLE (EE. UU.)*—



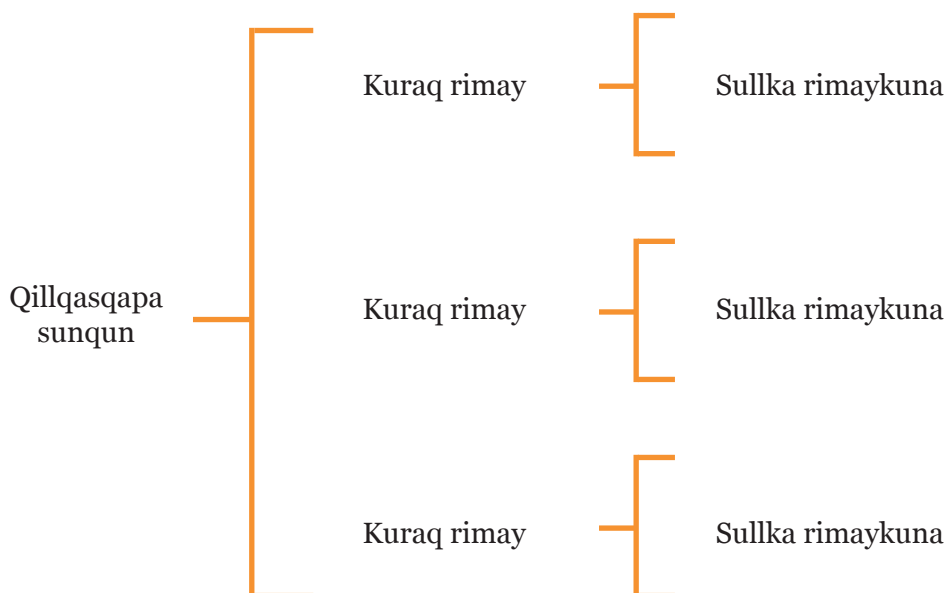
Ñawincharquspaykiñataq, qillqana maytuykipi tapukuykunata kutichiy.

1. Iskay kimsa punchawmantaqa, iskay kimsa puquy mitamantaqa, sachá ukunkunapi purisqanku, ¿pikunataq nispa nin?
2. ¿Pikunataq puka qara runakunapa apunkunata uywatahina qawanku?
3. Hamuq qillqasqawan, imatataq tayta Seatele niyta munawachkanchik. Allinta hamutaspa qillqana maytuykipi kutichiy.

“Allpayku hapikuyta munasqaykitahinas Apuykutapas hapikuyta munachkanki. Nisqayki, chay ruraytaqa qamqa manam atiwaqchu. Payqa runapa Apunmi, kuyakuyninqa hinallam qara runapaqpas puka qara runapaqpas.”

4. Qillqasqamanhina, ¿hatun ayllukunapa churinkuna qipa kutiman imatataq ruranqaku?

5. Qawasqayki siqisqatahina qillqana maytuykipi siqispayki, mañakusqanmanhina ñawinchasqayki qillqasqamanta hurquspa qillqay.



6. Tayta Seatlepa nisqanmanhina, ¿imaynahinataq llaqtan allpata kuyasqa?
7. Tayta Seatlepa willakusqanpi, “allpakunawan llaqtaypa kallpanwanqa hina kaqlam tarikunqa”, ¿imaraykutaq nispa nirqan?
8. Imaynataq kay qillqasqata ñawinchaspa tarikurqanki. Imanasqa.
9. ¿Kay qillqasqapi yachaykuna ima sasachakuykunatataq allichanman?

Simi qullqa:

chakana: cruz

chanichay: valorar

haywarikuy: ofrenda de

iñiy: creer, fe

mita: época, tiempo, turno

musqu: sueño, ángel, venerar, honrar

ñutqu: médula, seso, cerebro

siqiwi: afiche

waka: lugar sagrado

wisunti: bisonte

witara: nacer

yupaychay: respetar

yusa: frase

Simi taqi

allichasqa siqi: organizador visual.

kallpachakuy: fuerza, animo.

awqakuna: guerreros.

chakana: cruz.

chanichay: valorar.

chiraw: sequia, hambruna.

chirwilla: infografía.

chunyaq: paraje solitario, desolado.

chutaya: caricatura.

hatun tayta: abuelo.

haywarikuy: ofrenda de.

illapa: rayo.

iñiy: creer, fe.

isku: cal.

karya: rana.

luqya: sonido.

mallki: almácigos.

mita: época, tiempo, turno.

musquy: sueño.

ñupuy: curtir.

ñutqu: médula, seso, cerebro.

qachachay: contaminación.

qallpa: tierra preparada.

qimima: texto argumentativo.

Simi taqi

rantikuy: vender/comprar.

wisunti: bisonte

qatuy: negocio.

witara: nacer.

saynata: teatro.

yupaychay: respetar.

siksiy: raspar.

yuriy: nacer.

siqiwi: afiche.

yusa: frase.

sirmay: esparcir.

takira: un rectángulo que
sirve para almácigos.

takti: metro.

wachi: flecha.

waka: lugar sagrado.

wichina: texto expositivo.

CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

I La democracia y el sistema interamericano

Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

II La democracia y los derechos humanos

Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

III Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son consustanciales al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

IV Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constata que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato.

El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos.

Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

V La democracia y las misiones de observación electoral

Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se las dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

VI Promoción de la cultura democrática

Artículo 26

La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

Artículo 27

Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

Artículo 28

Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.

El Acuerdo Nacional

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El Acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las personas que

conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

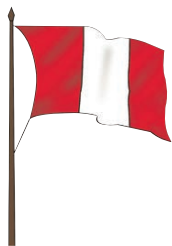
3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción. Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

SÍMBOLOS DE LA PATRIA



Bandera Nacional



Himno Nacional



Escudo Nacional

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1.- Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2.- Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3.- Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4.- Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5.- Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6.- Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7.- Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8.- Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9.- Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10.- Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11.-

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).

2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12.- Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13.-

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.

2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

Artículo 14.-

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.

2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15.-

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.

2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16.-

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).

2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.

3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17.-

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.

2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18.- Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19.- Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20.-

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.

2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21.-

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22.- Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23.-

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.

2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.

3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que sea completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.

4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24.-

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25.-

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.

2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26.-

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.

2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27.-

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.

2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28.- Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29.-

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).

2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.

3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30.- Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN
PROHIBIDA SU VENTA